



MARQUE: SONY

REFERENCE: RM-VLZ620T

CODIC: 1250736



## Integrated Remote Commander

Operating Instructions \_\_\_\_\_ GB

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ FR

RM-VLZ620T



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



**Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005 % de mercure ou 0,004 % de plomb. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.

En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

**Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne**

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

La validité de la marque CE est limitée aux pays où elle est légalement en application, notamment dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

**IMPORTANT**

Conservez la télécommande hors de portée des petits enfants et des animaux domestiques et verrouillez les commandes à l'aide de la fonction de verrouillage (page 26).

Des appareils tels que les climatiseurs, chauffages, appareils électriques, volets ou rideaux électriques qui reçoivent un signal infrarouge peuvent devenir dangereux en cas de manipulation erronée.

## Caractéristiques

La télécommande RM-VLZ620T permet de centraliser les commandes de l'ensemble de vos appareils audio/vidéo à partir d'une télécommande unique et vous évite d'avoir à commander des appareils audio/vidéo différents à l'aide de plusieurs dispositifs de télécommande différents.

Ses principales caractéristiques sont les suivantes :

### **Commande centralisée de l'ensemble des appareils Sony (page 10).**

La télécommande RM-VLZ620T est pré-réglée en usine pour commander n'importe quel appareil Sony.

### **Commande d'appareils de marque autre que Sony (page 12).**

La télécommande RM-VLZ620T peut être utilisée pour commander la plupart des appareils audio/vidéo des grandes marques en enregistrant le code du fabricant.

### **Mémorisation de nouvelles fonctions dans la RM-VLZ620T (page 18).**

Vous pouvez mémoriser dans la télécommande RM-VLZ620T les signaux infrarouges de certains dispositifs tels qu'un système d'éclairage.

### **Exécution d'une procédure consécutive sur appui d'une seule touche.**

- La télécommande RM-VLZ620T peut affecter des numéros de canal aux touches numériques pour vous permettre de sélectionner directement n'importe quel canal à l'aide d'une seule touche (page 23).
- La télécommande RM-VLZ620T peut programmer jusqu'à 12 procédures consécutives dans le SYSTEM CONTROL ou sous les touches de sélection d'appareil (page 24).

### **Vous pouvez commander jusqu'à huit appareils.**

La télécommande RM-VLZ620T peut commander des appareils affectés à une des huit touches de sélection d'appareil.

Vous pouvez affecter les appareils suivants :

Téléviseur  
Projecteur  
Décodeur  
Récepteur satellite/récepteur TNT\*  
IPTV  
Enregistreur vidéo numérique (DVR)  
Enregistreur vidéo personnel (PVR)  
Lecteur DVD  
Enregistreur DVD  
Lecteur Blu-ray Disc  
Lecteur HD-DVD  
Magnétoscope  
Lecteur CD  
Platine à cassette  
Home Cinéma DVD  
Amplificateur  
Ampli-tuner  
Accessoire audio

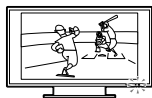
\* TNT (Télévision numérique terrestre)

# Organigramme de configuration de votre télécommande RM-VLZ620T

Pour un appareil Sony

Mettez votre appareil sous tension à l'aide de la touche de sélection d'appareil (page 10).

Téléviseur Sony



Pour un appareil de marque autre que Sony

Enregistrement du code du fabricant (page 12).

Brand	Code No.
A.R. Systems	00037, 00586
Accent	00037
Acer	01339
Acoustic Solutions	01037, 01523, 01667
Action	00650
Addison	00108, 00653
Admiral	00463
AEG	01037, 01163, 01556
Aflron	00891
Aiko	00037, 01681
Aim	00037, 00706, 00753
Akai	00037, 00178, 00208, 00556, 00702, 00714, 00753, 00812, 01675, 02232
Akashi	00860
Akiba	00037
Akira	00753, 01733
Akito	00037

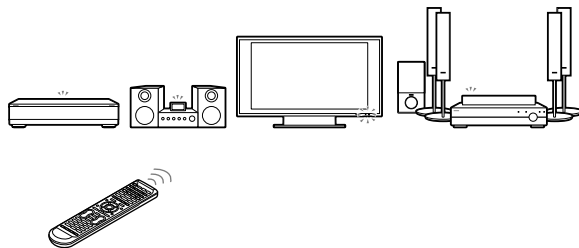
Si le code du fabricant est introuvable

Recherchez le code du fabricant (page 14).



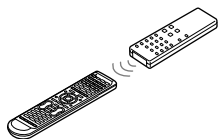
Recherche en cours...

Commandez votre appareil avec la fonction de présélection (page 32).



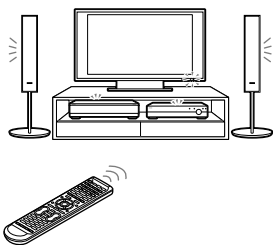
## Fonctionnalités avancées

**Mémorisation de signaux (page 18).**



Si le code du fabricant  
est introuvable

**Programmez une procédure  
consécutive (page 24).**



Pour des fonctions  
plus pratiques

# Table des matières

Caractéristiques .....	3
Organigramme de configuration de votre télécommande RM-VLZ620T .....	4

---

## Préparation

Installation des piles.....	8
Emplacement des commandes .....	9

---

## Commande d'appareils

Commande d'appareils Sony avec la télécommande RM-VLZ620T .....	10
Enregistrement du code du fabricant pour des appareils de marques autres que Sony .....	12
Enregistrement du code du fabricant.....	12
Recherche du code du fabricant pour des appareils de marques autres que Sony .....	14
Vérification du bon fonctionnement du code du fabricant enregistré .....	15
Réglage du volume .....	16
Contrôle du volume via un amplificateur.....	16
Mémorisation de nouvelles fonctions dans la télécommande RM-VLZ620T (Fonction de mémorisation) .....	18
Mémorisation sous les touches de sélection d'appareil et les touches SYSTEM CONTROL .....	21

---

## Fonctionnalités supplémentaires

Affectation d'un canal à chaque touche numérique .....	23
Programmation de procédures consécutives dans la télécommande RM-VLZ620T .....	24
Blocage des commandes (Fonction de verrouillage) .....	26
Restauration des réglages d'usine .....	27

---

## Informations complémentaires

Précautions.....	29
Entretien .....	29
Spécifications.....	29
Dépannage .....	30

---

## Tableaux des fonctions prééglées

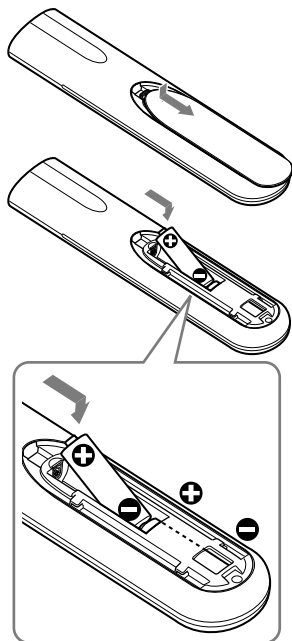
<b>Touche TV</b> .....	<b>32</b>
Téléviseur .....	32
Projecteur .....	33
<b>Touche DVD</b> .....	<b>33</b>
Lecteur/enregistreur DVD .....	33
<b>Touche BD</b> .....	<b>34</b>
Lecteur Blu-ray Disc/HD-DVD.....	34
<b>Touche SAT (CBL)</b> .....	<b>35</b>
Récepteur satellite/récepteur TNT .....	35
Décodeur.....	35
<b>Touche DVR (PVR)</b> .....	<b>36</b>
Enregistreur vidéo numérique/enregistreur vidéo personnel .....	36
<b>Touche VCR</b> .....	<b>36</b>
Magnétoscope .....	36
<b>Touche CD</b> .....	<b>37</b>
Lecteur CD.....	37
Platine à cassette .....	37
<b>Touche AMP</b> .....	<b>38</b>
Amplificateur/ampli-tuner .....	38
Home Cinéma DVD.....	38
<b>Index</b> .....	<b>39</b>
<b>Guide de démarrage</b> .....	<b>40</b>



### Installation des piles

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles et insérez deux piles sèches R6 (taille AA) (non fournies).

Insérez les piles (extrémité négative en premier lieu) dans le compartiment des piles comme illustré ci-dessous.



#### Remarque

Pendant le remplacement des piles, les réglages des codes de fabricant et les signaux de commande à distance mémorisés/programmés sont conservés en mémoire.

#### Durée de vie des piles

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles alcalines LR6 (taille AA) durent un an maximum. Si la télécommande RM-VLZ620T ne fonctionne pas correctement, les piles sont sans doute usées. Dans ce cas, remplacez-les par des neuves.

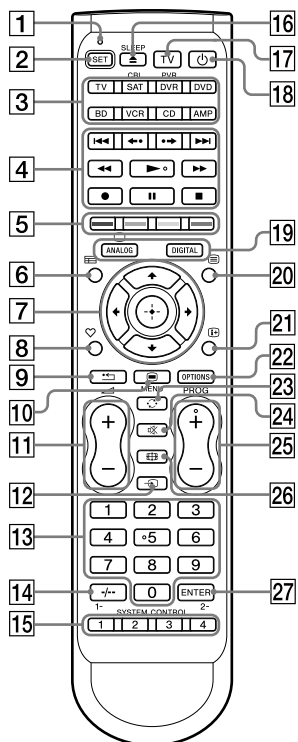
#### Remarques sur les piles

- Ne mélangez pas des piles usées et des piles neuves ou des piles de types différents.
- En cas de fuite de l'électrolyte des piles, essuyez la zone contaminée du compartiment des piles avec un chiffon et remplacez les piles usées par des neuves. Pour éviter que l'électrolyte des piles ne fuie, enlevez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande RM-VLZ620T pendant un certain temps.

## Emplacement des commandes

La fonction des touches varie selon les modes de réglage/fonctionnement.

Les « Tableaux des fonctions préréglées » (page 32) indiquent comment la télécommande RM-VLZ620T fonctionne généralement pour chaque appareil dans le mode préréglé en usine.



- 1** **Indicateur SET**  
S'allume ou clignote pendant les réglages.
- 2** **Touche SET**
- 3** **Touches de sélection d'appareil**  
S'allume sur appui de la touche pour indiquer le mode de l'appareil en cours.
- 4** **Touches de commande du lecteur**
- 5** **Touches colorées (Fastext)**
- 6** **Touche (guide)**
- 7** **Touches / / / / /**
- 8** **Touche (favori)**
- 9** **Touche (retour)**
- 10** **Touche MENU**
- 11** **Touches (volume) +/-**
- 12** **Touche (sélection d'entrée)**
- 13** **Touches numériques**
- 14** **Touche -/-**
- 15** **Touches SYSTEM CONTROL**
- 16** **Touche (ouverture/fermeture)/SLEEP**
- 17** **Touche TV**  
Met le téléviseur sous/hors tension.
- 18** **Touche (alimentation)**
- 19** **Touche ANALOG / (TV ON), touche DIGITAL**
- 20** **Touche (télétexte)**
- 21** **Touche (affichage)**
- 22** **Touche OPTIONS**
- 23** **Touche (rappel)**
- 24** **Touche (silencieux)**
- 25** **Touches PROG (programme) +/-**
- 26** **Touche (mode écran)**
- 27** **Touche ENTER**

### A propos des points tactiles

La touche numérique 5, les touches **PROG** + et **▶** sont chacune dotées d'un point tactile pour une utilisation facile.

## Commande d'appareils Sony avec la télécommande RM-VLZ620T

La télécommande RM-VLZ620T est préréglée en usine pour commander des appareils audio/vidéo marque Sony programmés sous l'un des touches de sélection d'appareil (voir le tableau ci-dessous).

Touche de sélection d'appareil	Appareil préréglé	Réglage d'usine*
TV	Téléviseur Sony	02476
SAT (CBL)	Récepteur satellite (d'une marque autres que Sony)	40847
DVR (PVR)	Enregistreur vidéo numérique Sony	22676
DVD	Lecteur DVD Sony	11033
BD	Lecteur Blu-ray Disc Sony	11516
VCR	Magnétoscope Sony	60032
CD	Lecteur CD Sony	70000
AMP	Ampli-tuner Sony	82586

\* Le code à cinq chiffres est le code du fabricant préréglé.

### Remarques

- Pour obtenir des informations sur les fonctions des touches pour chaque appareil, reportez-vous à la section « Tableaux des fonctions préréglées » (page 32).
- Les signaux de commande à distance peuvent différer pour certains appareils ou certaines fonctions. Dans ce cas, mémorisez les signaux de commande à distance appropriés dans la télécommande RM-VLZ620T (page 18).
- Pour commander d'autres appareils Sony qui ne sont pas préréglés en usine, définissez le code du fabricant de l'appareil (page 12).
- Certains appareils ne prenant pas les signaux infrarouges en charge ne fonctionnent pas avec la télécommande RM-VLZ620T.



Touches de sélection d'appareil

### Exemple : Pour commander un lecteur DVD Sony

#### 1 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée.



La touche de sélection d'appareil choisie s'allume quand vous appuyez dessus et s'éteint quand vous la relâchez.



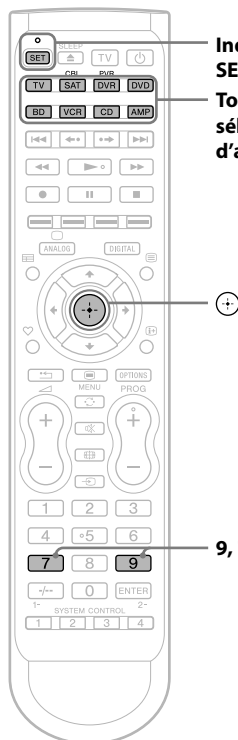
#### 2 Appuyez sur n'importe quelle touche pour commander l'appareil.

Consultez la section « Tableaux des fonctions préréglées » (page 32) pour connaître les fonctions des touches pour chaque appareil.

### Remarque

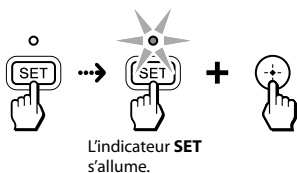
Si l'appareil ne se met pas automatiquement sous tension, appuyez sur la touche pour le mettre sous tension.

### Pour désactiver la commande de mise sous tension automatique pour un appareil Sony



Les touches de sélection d'appareil sont prédéfinies et il vous suffit d'appuyer dessus pour allumer automatiquement l'appareil correspondant. Pour effacer la commande de mise sous tension automatique, procédez de la manière décrite ci-dessous.

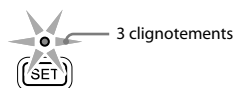
- 1** Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. Pendant que vous maintenez la touche **SET** enfoncée, appuyez sur  $\oplus$ , puis relâchez les deux touches.



- 2** Entrez 9 - 7 - 7.



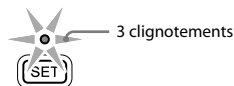
L'indicateur **SET** clignote trois fois pour indiquer que le mode de réglage est activé.



- 3** Appuyez sur la touche de sélection d'appareil à modifier.



L'indicateur **SET** clignote trois fois et les indicateurs s'éteignent.



### Pour annuler le processus

Appuyez sur **SET** à tout moment.

### Pour connaître la touche de sélection d'appareil qui est réglée pour un appareil Sony

Appuyez sur  $\odot$  à l'étape 3 ci-dessus. Les touches de sélection d'appareil réglées pour les appareils Sony se mettent à clignoter successivement.

Les touches de sélection d'appareil auxquelles sont affectés des appareils de marque autre que Sony ne clignotent pas.

### Pour réactiver la commande de mise sous tension automatique

Exécutez la même procédure que celle utilisée pour désactiver la commande de mise sous tension automatique.

#### Remarques

- Si vous programmez le code du fabricant d'un appareil de marque autre que Sony sous une touche de sélection d'appareil, vous ne pouvez pas régler la commande de mise sous tension automatique sur la touche. Si vous remplacez le code par celui d'un appareil de marque autre que Sony après le réglage de la commande de mise sous tension automatique, cette dernière sera désactivée.
- Si vous essayez de régler la commande de mise sous tension automatique pour un appareil de marque autre que Sony, l'indicateur **SET** clignote une fois, puis s'éteint (pour indiquer que vous ne pouvez pas régler cette commande).
- Si vous mémorisez un signal ou si vous programmez une procédure consécutive à une touche de sélection d'appareil auquel la commande de mise sous tension automatique est attribuée, la commande ne fonctionnera pas. Pour activer la commande, effacez le signal mémorisé ou la procédure consécutive programmée, à partir de la touche de sélection d'appareil.

## Enregistrement du code du fabricant pour des appareils de marques autres que Sony

Vous pouvez utiliser la télécommande RM-VLZ620T avec des appareils audio/vidéo de grandes marques. Pour utiliser la télécommande avec des appareils audio/vidéo de marques autres que Sony ou avec des appareils Sony qui ne sont pas préréglés en usine (voir le tableau ci-dessous pour les préréglages d'usine), vous devez enregistrer le code du fabricant de chaque appareil sous une des huit touches de sélection d'appareil.

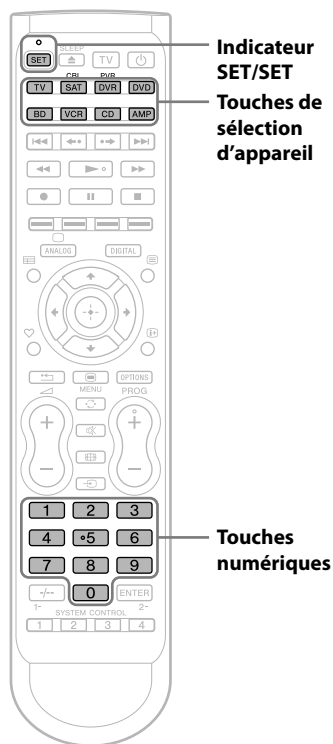
Touche de sélection d'appareil	Appareil préréglé	Réglage d'usine*
TV	Téléviseur Sony	02476
SAT (CBL)	Récepteur satellite (d'une marque autres que Sony)	40847
DVR (PVR)	Enregistreur vidéo numérique Sony	22676
DVD	Lecteur DVD Sony	11033
BD	Lecteur Blu-ray Disc Sony	11516
VCR	Magnétoscope Sony	60032
CD	Lecteur CD Sony	70000
AMP	Ampli-tuner Sony	82586

\* Le code à cinq chiffres est le code du fabricant préréglé.

### Remarques

- Seul un téléviseur ou un projecteur peut être affecté à la touche de sélection d'appareil **TV**. Vous pouvez affecter n'importe quel appareil aux autres touches de sélection d'appareil. Pour obtenir des informations sur les fonctions des touches pour chaque appareil, reportez-vous à la section « Tableaux des fonctions préréglées » (page 32).
- Si vous n'exécutez aucune opération dans un délai de 10 secondes pendant le réglage, celui-ci est annulé et doit être recommencé.
- Certains appareils ne prenant pas les signaux infrarouges en charge ne fonctionnent pas avec la télécommande RM-VLZ620T.

## Enregistrement du code du fabricant



### Exemple : Pour prérégler un téléviseur Philips (01454)

**1** Consultez la « Liste des codes de fabricant » fournie et retrouvez le code à cinq chiffres correspondant à l'appareil souhaité.

Si plusieurs codes de fabricant sont proposés, utilisez le premier de la liste.

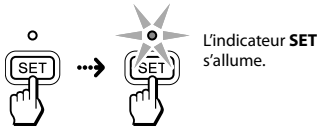
Nous vous recommandons de consigner par écrit les codes de vos appareils à des fins de référence ultérieure.

Appareil	Code du fabricant
TV	(01454)
SAT	
DVR	
DVD	
BD	
VCR	
CD	
AMP	

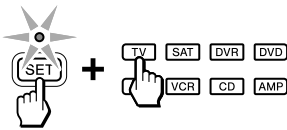
**Remarque**

Si vous ne trouvez pas le code du fabricant, utilisez la fonction de recherche (page 14).

**2 Appuyez sur la touche SET et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.**



Pendant que vous maintenez la touche SET enfoncée, appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée, puis relâchez les deux touches.

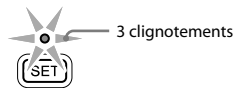


La touche de sélection d'appareil choisie s'allume.

**3 Entrez le code du fabricant (01454).**



L'indicateur SET clignote trois fois et les indicateurs s'éteignent.



**Pour annuler le processus**

Appuyez sur SET à tout moment.

**Remarque**

Si l'enregistrement est incomplet, l'indicateur SET clignote une fois et les indicateurs s'éteignent. Recommencez depuis le début. Si vous entrez un code de fabricant qui ne figure pas dans la « Liste des codes de fabricant » fournie, l'enregistrement est annulé.

**Pour commander l'appareil**

- 1 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil que vous souhaitez commander.  
La touche de sélection d'appareil clignote.
- 2 Appuyez sur pour mettre l'appareil sous tension.
- 3 Appuyez sur n'importe quelle touche pour commander l'appareil.  
Consultez la section « Tableaux des fonctions pré-réglées » (page 32) pour connaître les fonctions des touches pour chaque appareil.

**Si la télécommande RM-VLZ620T semble ne pas fonctionner**

- Essayez d'abord de recommencer la procédure d'enregistrement avec un autre code de fabricant (repris dans la liste).
- Essayez d'enregistrer le numéro de code à l'aide de la fonction de recherche (page 14).
- Les signaux de commande à distance peuvent différer pour certains appareils ou certaines fonctions. Dans ce cas, mémorisez les signaux de commande à distance appropriés dans la télécommande RM-VLZ620T (page 18).

**Pour supprimer l'enregistrement d'un code de fabricant**

Vous pouvez rétablir le réglage d'usine de n'importe quelle touche de sélection d'appareil.

- 1 Appuyez sur la touche SET et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.  
L'indicateur SET s'allume.  
Pendant que vous maintenez la touche SET enfoncée, appuyez sur .
- 2 Entrez 9 - 0 - 2.  
L'indicateur SET clignote trois fois.
- 3 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil à réinitialiser.  
L'indicateur SET clignote trois fois et les indicateurs s'éteignent.

Pour annuler le processus, appuyez sur la touche SET à tout moment.

**Remarques**

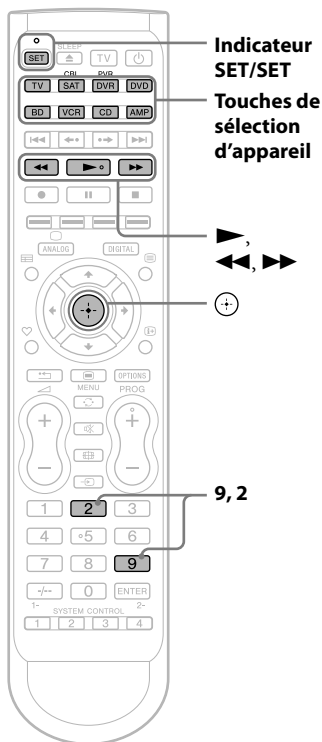
- Lorsque vous réinitialisez une touche de sélection d'appareil, la fonction mémorisée ou la procédure consécutive programmée est également effacée de la touche.
- Pour supprimer tous les enregistrements de la télécommande RM-VLZ620T, voir page 27.

## Recherche du code du fabricant pour des appareils de marques autres que Sony

Si un code de fabricant ne figure pas dans la « Liste des codes de fabricant » fournie, vous pouvez l'enregistrer à l'aide de la fonction de recherche.

### Remarque

Si vous n'exécutez aucune opération dans un délai de 10 secondes pendant le réglage, celui-ci est annulé et doit être recommencé.

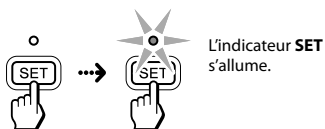


**Exemple : Pour enregistrer le code du fabricant de votre téléviseur**

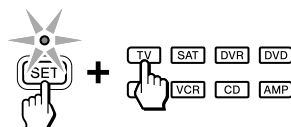
**1** Mettez l'appareil sous tension à l'aide de son interrupteur d'alimentation.

**2** Dirigez la télécommande RM-VLZ620T vers l'appareil que vous souhaitez enregistrer.

**3** Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.



Pendant que vous maintenez la touche **SET** enfoncée, appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée, puis relâchez les deux touches.

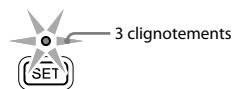


La touche de sélection d'appareil choisie s'allume.

**4** Entrez 9 - 2 - 2.



L'indicateur **SET** clignote trois fois pour indiquer que le mode de réglage est activé.



**5** Appuyez sur la touche **▶** et maintenez-la enfoncée pour commencer la recherche.



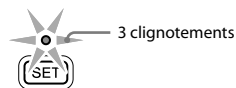
**6** Quand l'appareil se met hors tension, relâchez la touche.

Si vous manquez le code requis, vous pouvez rechercher le code suivant ou précédent à l'aide de la touche **▶▶** ou **◀◀**.

**7** Appuyez sur **⊕**.



L'indicateur **SET** clignote trois fois et les indicateurs s'éteignent.



## Pour annuler le processus

Appuyez sur **SET** à tout moment.

### Remarques

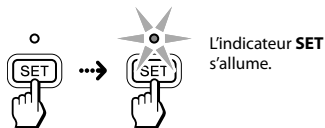
- Si tous les codes ont été balayés une fois, l'indicateur **SET** et la touche de sélection d'appareil choisie clignotent une fois, puis s'éteignent.
- Si l'enregistrement est incomplet, l'indicateur **SET** clignote une fois et les indicateurs s'éteignent.
- Si vous ne parvenez toujours pas à faire fonctionner l'appareil, même après avoir défini le code du fabricant à l'aide de la fonction de recherche, il est possible qu'un autre code soit disponible. Répétez les étapes ci-dessus pour rechercher un autre code compatible avec la plupart des fonctions de votre appareil.

## Vérification du bon fonctionnement du code du fabricant enregistré

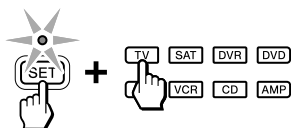
Vous pouvez vérifier le bon fonctionnement du code du fabricant enregistré.

**Exemple : Pour vérifier le numéro de code (50831) enregistré pour le téléviseur**

### 1 Appuyez sur la touche SET et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.



Pendant que vous maintenez la touche **SET** enfoncée, appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée, puis relâchez les deux touches.

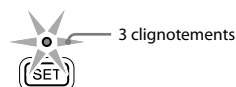


La touche de sélection d'appareil choisie s'allume.

### 2 Entrez 9 - 3 - 3.



L'indicateur **SET** clignote trois fois pour indiquer que le mode de réglage est activé.



### 3 Appuyez sur ►.



### 4 L'indicateur SET et la touche de sélection d'appareil choisie clignotent successivement, selon le code du fabricant enregistré. Comptez le nombre de clignotements pour déterminer le numéro de code.



Chiffre	SET	TV	Code
Premier	1 clignotement	5 clignotements	= 5
Deuxième	2 clignotements	clignotement rapide*	= 0
Troisième	3 clignotements	8 clignotements	= 8
Quatrième	4 clignotements	3 clignotements	= 3
Cinquième	5 clignotements	1 clignotement	= 1

\* Le clignotement rapide correspond à « 0 ».

Pour recommencer la vérification, appuyez sur ►.

### 5 Appuyez sur SET pour terminer.

Les indicateurs s'éteignent.



## Réglage du volume

Appuyez sur  $\triangleleft$  (volume) +/- pour régler le volume.  
Appuyez sur  $\otimes$  (silencieux) pour couper le son.

Quand un appareil vidéo est sélectionné, la télécommande contrôle le volume du téléviseur.  
Quand un appareil audio est sélectionné, la télécommande contrôle le volume de l'amplificateur.

### Les appareils vidéo sont les suivants :

Téléviseur, décodeur, récepteur satellite, IPTV, enregistreur vidéo numérique (DVR)/enregistreur vidéo personnel (PVR), lecteur DVD, enregistreur DVD, lecteur Blu-ray Disc/HD-DVD, magnétoscope

### Les appareils audio sont les suivants :

Lecteur CD, platine à cassette, amplificateur, ampli-tuner, accessoire audio

Le réglage d'usine pour chaque touche de sélection d'appareil est le suivant :

Touche de sélection d'appareil	Contrôle du volume
TV, SAT, DVR, DVD, BD, VCR	Téléviseur
CD, AMP	Amplificateur

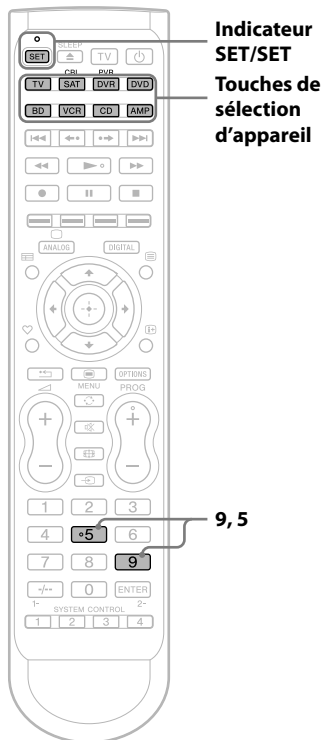
### Remarques

- Nous vous recommandons d'enregistrer d'abord le code du fabricant du **TV** et de l'**AMP** avant celui des autres appareils.
- Quand un projecteur ou un Home Cinéma DVD est sélectionné, son volume peut être contrôlé séparément.

## Contrôle du volume via un amplificateur

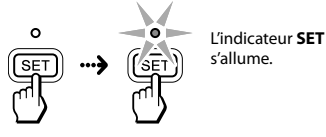
Si votre téléviseur (ou autre appareil vidéo) est raccordé à un amplificateur ou à un Home Cinéma DVD, vous souhaitez peut-être reproduire le son dans les haut-parleurs via l'amplificateur. Dans ce cas, modifiez le pré-réglage d'usine pour pouvoir contrôler le volume de votre appareil audio sans devoir basculer entre les appareils de contrôle vidéo et audio.

### Pour modifier le pré-réglage d'usine du contrôle du volume

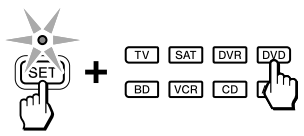


**Exemple : Pour programmer la touche de sélection d'appareil DVD pour contrôler le volume via l'amplificateur**

**1** Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.

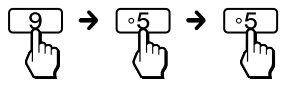


Pendant que vous maintenez la touche **SET** enfoncée, appuyez sur la touche de sélection d'appareil pour l'appareil pour lequel vous souhaitez contrôler le volume via l'amplificateur, puis relâchez les deux touches.

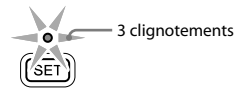


La touche de sélection d'appareil choisie s'allume.

**2** Entrez 9 - 5 - 5.



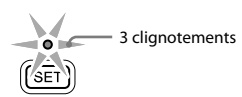
L'indicateur **SET** clignote trois fois pour indiquer que le mode de réglage est activé.



**3** Appuyez sur la touche de sélection d'appareil à laquelle est affecté l'amplificateur connecté.



L'indicateur **SET** clignote trois fois et les indicateurs s'éteignent.



**Pour réinitialiser le contrôle du volume**

- 1** Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. L'indicateur **SET** s'allume. Pendant que vous maintenez la touche **SET** enfoncée, appuyez sur la touche de sélection d'appareil à réinitialiser.
- 2** Entrez **9 - 5 - 5**. L'indicateur **SET** clignote trois fois.
- 3** Appuyez sur la touche de sélection d'appareil sur laquelle vous avez appuyé à l'étape 1. L'indicateur **SET** clignote trois fois et les indicateurs s'éteignent.

**Pour annuler le processus**

Appuyez sur **SET** à tout moment.

# Mémorisation de nouvelles fonctions dans la télécommande RM-VLZ620T (Fonction de mémorisation)

Si vous ne parvenez pas à commander un appareil, même après avoir enregistré correctement le code du fabricant, vous pouvez mémoriser de nouvelles fonctions dans la télécommande RM-VLZ620T en utilisant la télécommande d'origine fournie avec l'appareil.

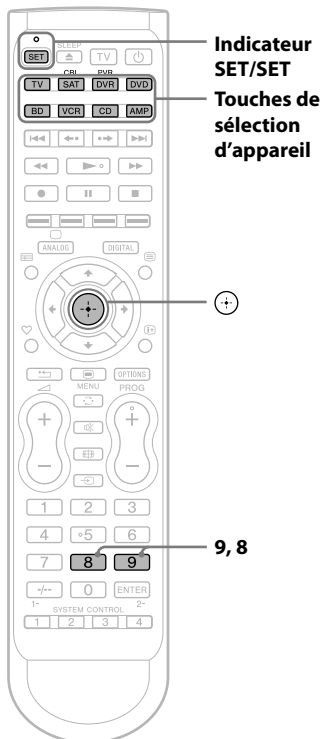
Vous pouvez mémoriser une fonction sous toutes les touches (excepté la touche **SET**) pour le mode de n'importe quel appareil.

Pour mémoriser des fonctions sous les touches de sélection d'appareil ou sous la touche **SYSTEM CONTROL**, voir page 21.

Il peut s'avérer utile de noter les fonctions mémorisées sous chaque touche.

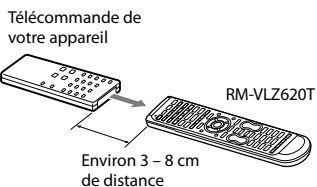
## Remarques

- Équipez les deux télécommandes de piles neuves.
- Certains signaux de commande à distance ne peuvent pas être mémorisés.
- Lorsqu'une fonction est déjà mémorisée, elle est remplacée par la nouvelle.
- Vous ne pouvez pas mémoriser une fonction sous une touche numérique à laquelle un canal est déjà affecté (page 23).
- Vous pouvez également mémoriser les signaux d'une télécommande d'ordinateur (y compris de type à tuner intégré) pour contrôler un moniteur.
- Si vous n'exécutez aucune opération pendant 10 secondes à un stade concluant de la procédure de mémorisation, cette dernière est annulée.

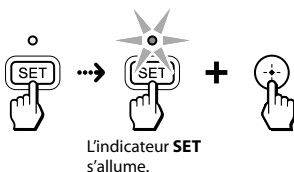


## Exemple : Pour mémoriser une fonction sous la touche ► (lecture) en mode DVD

- 1 Placez la partie avant de la télécommande RM-VLZ620T face à celle de la télécommande de votre appareil.



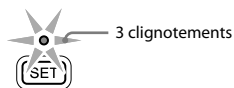
- 2 Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. Pendant que vous maintenez la touche **SET** enfoncée, appuyez sur **+**, puis relâchez les deux touches.



- 3 Entrez 9 - 8 - 8.



L'indicateur **SET** clignote trois fois pour indiquer que le mode de réglage est activé.



- 4 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil que vous souhaitez commander.



La touche de sélection d'appareil choisie s'allume.



## 5 Appuyez sur la touche de la télécommande RM-VLZ620T sous laquelle vous souhaitez mémoriser la fonction.



L'indicateur **SET** clignote sur appui de la touche.  
(Mode d'attente de la fonction de mémorisation.)



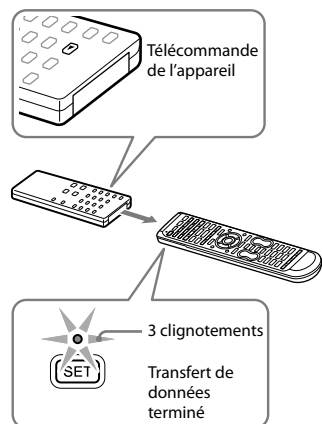
### Remarque

Exécutez l'étape suivante dans un délai de 30 secondes. Sinon, l'indicateur **SET** clignote une fois et la procédure de mémorisation revient à l'étape 4.

## 6 Appuyez sur la touche de la télécommande d'origine pour transmettre le signal à la télécommande RM-VLZ620T.

Pendant le transfert du signal, seul l'indicateur **SET** demeure allumé ; la touche de sélection d'appareil s'éteint.

Une fois le transfert du signal terminé, l'indicateur **SET** clignote trois fois, puis la télécommande RM-VLZ620T revient à l'état de l'étape 4.



### Remarque

Si l'indicateur **SET** ne clignote qu'une seule fois, cela signifie que la mémorisation est incomplète. Recommencez à partir de l'étape 4.

## 7 Répétez la procédure des étapes 4 à 6 pour chaque autre nouvelle fonction.

## 8 Appuyez sur SET pour terminer la mémorisation.

L'indicateur **SET** s'éteint.

## Pour annuler le processus

Appuyez sur **SET** à tout moment.

### Remarques

- Si vous mémorisez un signal sous une touche, il demeure affecté même après l'enregistrement d'un code de fabricant.
- Vous ne pouvez pas mémoriser une opération combinée (par exemple ● + ►) simultanément sous deux touches de la télécommande RM-VLZ620T.

Dans ce cas, mémorisez le signal sous une touche unique en appuyant simultanément sur les deux touches de la télécommande d'origine.

## Pour mémoriser les fonctions d'un climatiseur

Si vous souhaitez modifier les réglages du climatiseur en fonction de la saison, réinitialisez les paramètres de la télécommande du climatiseur (température, direction et puissance de l'air, etc.) et mémorisez les nouveaux signaux dans la télécommande RM-VLZ620T.

Si la touche d'alimentation de la télécommande du climatiseur commande à la fois la mise sous et hors tension, il se peut que l'opération de mise sous/hors tension ne soit pas mémorisée correctement. Dans ce cas, mémorisez les signaux de mise sous/hors tension sous deux touches distinctes de la télécommande RM-VLZ620T.

- 1 Mémorisez le signal de mise sous tension sous une touche (transmettez le signal de mise sous tension en appuyant sur la touche d'alimentation quand l'appareil est hors tension).
- 2 Mémorisez le signal de mise hors tension sous une autre touche (transmettez le signal de mise hors tension en appuyant sur la touche d'alimentation quand l'appareil est sous tension).

Les deux touches de la télécommande RM-VLZ620T commandent à présent respectivement les signaux de mise sous/hors tension de l'appareil.

### Remarque

Des appareils tels que les climatiseurs et les chauffages qui reçoivent un signal infrarouge peuvent devenir dangereux en cas de manipulation erronée. Conservez la télécommande RM-VLZ620T hors de portée des petits enfants et des animaux domestiques et verrouillez les commandes à l'aide de la fonction de verrouillage (page 26).

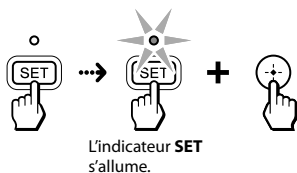
## Conseils pour une mémorisation précise

- Ne déplacez pas les télécommandes pendant la procédure de mémorisation.
- Équipez les deux télécommandes de piles neuves.
- Évitez d'effectuer la procédure de mémorisation dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil ou éclairés par une lampe fluorescente puissante. (Des parasites risqueraient d'interférer avec la procédure de mémorisation.)
- La zone de détection de la télécommande peut varier en fonction du type de télécommande. Si la télécommande RM-VLZ620T ne mémorise pas les signaux, essayez de changer la position des deux télécommandes.
- Quand vous programmez les signaux d'une télécommande à système d'échange de signaux interactif (fournie avec certains amplificateurs Sony) sur la télécommande RM-VLZ620T, le signal de réponse de l'appareil principal peut interférer avec la procédure de mémorisation de la télécommande RM-VLZ620T. Dans ce cas, déplacez-la vers un endroit où les signaux n'atteindront pas l'appareil principal (ex. une autre pièce).

## Pour supprimer une fonction mémorisée sous une touche individuelle

**Exemple : Pour supprimer la fonction mémorisée sous la touche numérique 1 en mode DVD**

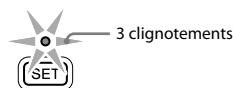
- 1 Appuyez sur la touche SET et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. Pendant que vous maintenez la touche SET enfoncée, appuyez sur (+), puis relâchez les deux touches.**



- 2 Entrez 9 - 0 - 4.**



L'indicateur SET clignote trois fois pour indiquer que le mode de réglage est activé.



- 3 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée.**

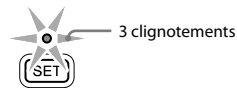


La touche de sélection d'appareil choisie s'allume.

- 4 Appuyez sur la touche contenant la fonction mémorisée à réinitialiser.**



Quand la fonction mémorisée est supprimée, l'indicateur SET clignote trois fois et les indicateurs s'éteignent.



### Remarque

Pour supprimer une autre fonction, répétez la procédure des étapes 3 et 4.

- 5 Appuyez sur SET pour terminer.**

L'indicateur SET s'éteint.

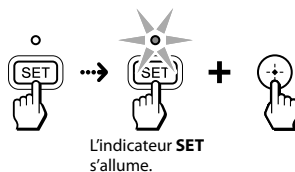
## Pour annuler le processus

Appuyez sur SET à tout moment.

## Pour supprimer toutes les fonctions mémorisées sous un mode d'appareil spécifique

**Exemple : Pour supprimer toutes les fonctions mémorisées en mode DVD**

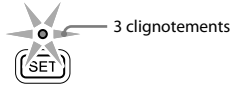
- 1 Appuyez sur la touche SET et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. Pendant que vous maintenez la touche SET enfoncée, appuyez sur (+), puis relâchez les deux touches.**



**2 Entrez 9 - 0 - 5.**



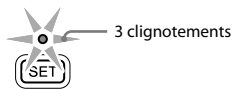
L'indicateur **SET** clignote trois fois pour indiquer que le mode de réglage est activé.



**3 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée.**



Quand les fonctions mémorisées sont supprimées, l'indicateur **SET** clignote trois fois et les indicateurs s'éteignent.



**Pour annuler le processus**

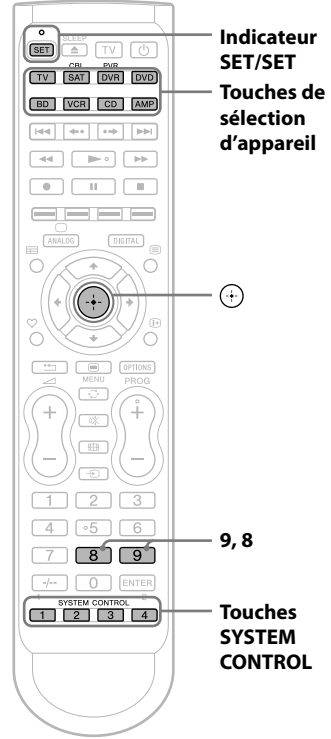
Appuyez sur **SET** à tout moment.

**Mémorisation sous les touches de sélection d'appareil et les touches SYSTEM CONTROL**

Si vous souhaitez, par exemple, basculer la sélection d'entrée de votre amplificateur vers l'entrée DVD, mémorisez un signal de sélection d'entrée sous la touche de sélection d'appareil **DVD** afin de basculer automatiquement l'amplificateur sur l'entrée DVD en appuyant simplement sur la touche de sélection d'appareil **DVD**. (Pour cette opération, l'amplificateur doit préalablement être mis sous tension.)

**Remarques**

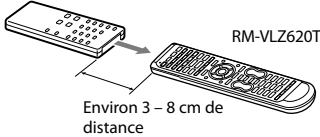
- Equipez les deux télécommandes de piles neuves.
- Si une procédure consécutive a été programmée sous la touche (page 24), la procédure de mémorisation est annulée.



**Exemple : Pour mémoriser le signal d'entrée DVD de votre amplificateur sous la touche de sélection d'appareil DVD (quand l'entrée DVD peut être sélectionnée sur appui d'une seule touche)**

**1 Placez la partie avant de la télécommande RM-VLZ620T face à celle de la télécommande de votre appareil.**

Télécommande de votre appareil



**Remarque**

Si vous n'exécutez aucune opération pendant 10 secondes à un stade quelconque de la procédure de mémorisation, cette dernière est annulée.

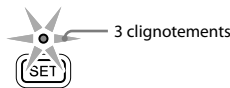
**2 Appuyez sur la touche SET et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. Pendant que vous maintenez la touche SET enfoncée, appuyez sur (+), puis relâchez les deux touches.**



**3 Entrez 9 - 8 - 8.**



L'indicateur SET clignote trois fois pour indiquer que le mode de réglage est activé.



**4 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée pour la mémorisation et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.**



La touche de sélection d'appareil choisie s'allume.

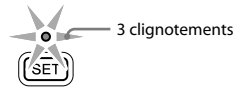


**Remarques**

- Lorsque vous effectuez la mémorisation sous une touche **SYSTEM CONTROL**, utilisez un appui bref. Notez que la touche sélectionnée ne s'allume pas.
- Si vous n'exécutez pas l'étape suivante dans un délai de 30 secondes, l'indicateur **SET** clignote une fois. Recommencez à partir de l'étape 4.

**5 Sélectionnez l'entrée DVD sur la télécommande d'origine.**

Une fois le transfert de données terminé, l'indicateur **SET** clignote trois fois, puis la télécommande RM-VLZ620T revient à l'état de l'étape 4.



**Remarque**

Si l'indicateur **SET** ne clignote qu'une seule fois, cela signifie que la mémorisation est incomplète. Recommencez à partir de l'étape 4.

**6 Répétez la procédure des étapes 4 et 5 pour mémoriser d'autres fonctions.**

**7 Appuyez sur SET pour terminer la mémorisation.**

L'indicateur SET s'éteint.

**Pour annuler le processus**

Appuyez sur **SET** à tout moment.

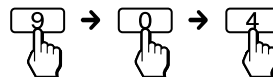
**Pour supprimer une fonction mémorisée sous une touche de sélection d'appareil ou une touche SYSTEM CONTROL**

**1 Appuyez sur la touche SET et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.**

L'indicateur SET s'allume.

Pendant que vous maintenez la touche SET enfoncée, appuyez sur (+).

**2 Entrez 9 - 0 - 4.**



L'indicateur SET clignote trois fois.

**3 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes ou appuyez sur la touche SYSTEM CONTROL que vous souhaitez réinitialiser.**

Quand la fonction mémorisée est supprimée, l'indicateur SET clignote trois fois.

**4 Appuyez sur SET pour terminer.**

L'indicateur SET s'éteint.

## Affectation d'un canal à chaque touche numérique

Des procédures de sélection de canal peuvent être programmées sous les **touches numériques (0 – 9)** pour chaque mode d'appareil, pour vous permettre de sélectionner directement un numéro de canal en appuyant uniquement sur une touche numérique.

### Remarques

- Lorsqu'un canal est déjà mémorisé sous une touche, il est remplacé par le nouveau.
- Vous ne pouvez pas affecter un canal à une touche sous laquelle une fonction est déjà mémorisée.
- Une fois qu'une touche numérique est programmée, elle ne peut plus fonctionner comme touche numérique ordinaire.

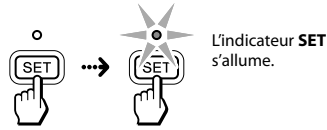


Indicateur SET/SET  
Touches de sélection d'appareil

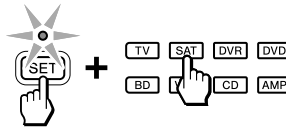
Touches numériques, ENTER

### Exemple : Pour affecter un canal à la touche numérique 9 en mode SAT

**1** Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.

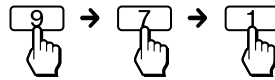


Pendant que vous maintenez la touche **SET** enfoncée, appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée, puis relâchez les deux touches.

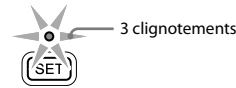


La touche de sélection d'appareil choisie s'allume.

**2** Entrez **9 - 7 - 1**.



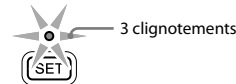
L'indicateur **SET** clignote trois fois pour indiquer que le mode de réglage est activé.



**3** Appuyez sur la touche numérique sous laquelle vous voulez affecter le canal.



L'indicateur **SET** clignote trois fois.





#### 4 Entrez le numéro de canal souhaité.

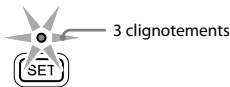


##### Remarques

- Vous pouvez appuyer sur quatre touches numériques maximum, -/-, puis **ENTER**.  
Si vous appuyez sur une autre touche, l'indicateur **SET** clignote une fois, puis s'éteint et le réglage est annulé.
- Si vous appuyez sur quatre touches, le mode de réglage se termine et le canal est programmé.

#### 5 Appuyez sur **SET** pour terminer la programmation.

L'indicateur **SET** clignote trois fois et les indicateurs s'éteignent.



Vous pouvez à présent sélectionner le canal en appuyant simplement sur la touche numérique 9.

#### Pour annuler le processus

Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. Les indicateurs s'éteignent.

#### Pour supprimer le programme

- 1 Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.  
L'indicateur **SET** s'allume.  
Pendant que vous maintenez la touche **SET** enfoncée, appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée.
- 2 Entrez **9 - 7 - 1**.  
L'indicateur **SET** clignote trois fois.
- 3 Appuyez sur la touche numérique programmée que vous souhaitez réinitialiser et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.  
Quand le programme est supprimé, l'indicateur **SET** clignote trois fois, puis s'éteint.

## Programmation de procédures consécutives dans la télécommande RM-VLZ620T

Vous pouvez programmer une procédure consécutive et l'exécuter en appuyant simplement sur une touche.

Vous pouvez programmer jusqu'à 16 étapes consécutives sous chaque touche **SYSTEM CONTROL (1 - 4)** ou sous les touches de sélection d'appareil.

Pour exécuter la procédure programmée :

- Appuyez sur la touche **SYSTEM CONTROL** programmée.
- Appuyez sur la touche de sélection d'appareil programmée et maintenez-la enfoncée pendant plus de 2 secondes\*.

\* Si vous relâchez la touche avant 2 secondes, la touche de sélection d'appareil aura pour fonction de sélectionner le mode d'appareil.

##### Remarques

- Lorsqu'une procédure consécutive est déjà mémorisée sous une touche, elle est remplacée par la nouvelle.
- Si une fonction est déjà mémorisée sous la touche, la procédure de réglage est annulée. Supprimez la fonction mémorisée (page 22).

#### Exemple : Pour programmer une procédure consécutive de lecture de DVD sous la touche **SYSTEM CONTROL 2** :

Mettre le téléviseur sous tension.



Mettre le lecteur DVD sous tension.



Mettre l'amplificateur sous tension.



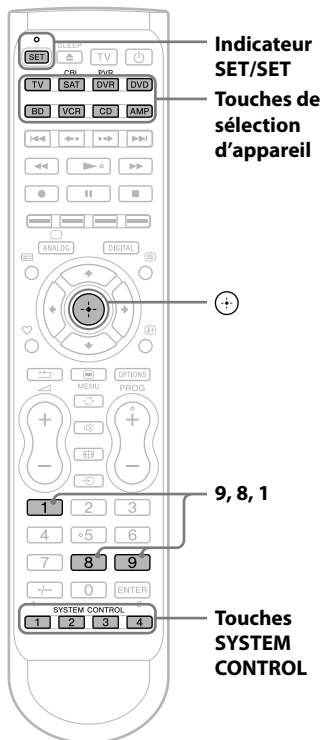
Régler le sélecteur d'entrée de l'amplificateur sur l'entrée DVD.



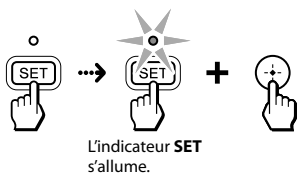
Régler le mode d'entrée du téléviseur sur VIDEO 1.



Démarrer la lecture du DVD.



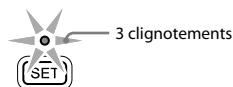
**1 Appuyez sur la touche SET et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. Pendant que vous maintenez la touche SET enfoncée, appuyez sur  $\oplus$ , puis relâchez les deux touches.**



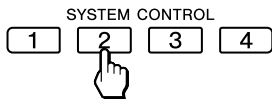
**2 Entrez 9 - 8 - 1.**



L'indicateur SET clignote trois fois pour indiquer que le mode de réglage est activé.

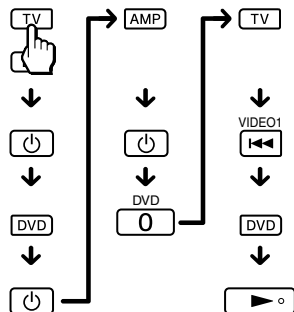


**3 Appuyez sur la touche SYSTEM CONTROL ou sur la touche de sélection d'appareil que vous souhaitez utiliser.**



**4 Programmez la procédure consécutive.**

Dans le cas de cet exemple, appuyez sur les touches dans l'ordre suivant\* :



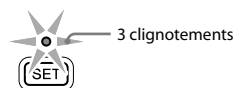
\* La procédure peut varier selon l'appareil. Programmez la procédure appropriée à votre appareil.

**Remarques**

- Vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche, excepté la touche SET et les touches SYSTEM CONTROL.
- Pour des appareils Sony, vous pouvez passer la touche  $\text{⏻}$  en utilisant plutôt la commande de mise sous tension automatique.
- Si vous avez programmé une opération erronée par erreur, le réglage est annulé. Recommencez depuis le début.
- Si vous appuyez sur une touche de sélection d'appareil dans une procédure consécutive, la fonction mémorisée sous la touche ne sera pas programmée.

**5 Appuyez sur SET pour terminer la programmation.**

L'indicateur SET clignote trois fois, puis s'éteint.



**Pour annuler le processus**

Appuyez sur la touche SET et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. L'indicateur SET s'éteint.

## Pour supprimer une procédure programmée

- 1 Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.  
L'indicateur **SET** s'allume.  
Pendant que vous maintenez la touche **SET** enfoncée, appuyez sur (+).
- 2 Entrez **9 - 8 - 1**.  
L'indicateur **SET** clignote trois fois.
- 3 Appuyez sur la touche programmée que vous souhaitez réinitialiser et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.  
Quand la procédure programmée est supprimée, l'indicateur **SET** clignote trois fois, puis s'éteint.

## Si votre appareil n'accepte pas les signaux de commande à distance consécutifs

Si l'appareil ne réagit pas au signal qui suit directement après le signal de mise sous tension, vous pouvez insérer d'autres signaux, voire un intervalle, en appuyant sur la même touche de sélection d'appareil.

Par exemple, si la mise sous tension du téléviseur et la sélection de l'entrée ne fonctionnent pas correctement :

- Insérez un autre signal d'appareil en appuyant sur **TV** → **⏻** → **DVD** → **⏻** → **TV** → **↺**
- Insérez un intervalle de 0,3 seconde entre chaque signal en appuyant sur **TV** → **⏻** → **TV** → **↺**

(Les signaux ajoutés sont soulignés.)

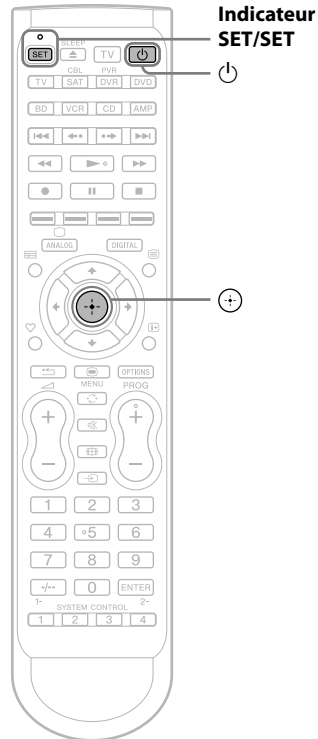
### Remarques

- Si vous interrompez la procédure pendant plus de 10 secondes à n'importe quel stade de celle-ci, le mode de réglage se termine.  
Recommencez depuis le début.
- Si vous essayez de programmer plus de 16 étapes, le mode de réglage se termine et les 16 étapes programmées sont enregistrées.
- Si vous modifiez le code du fabricant ou si vous mémorisez un nouveau signal sous une touche qui a été programmée pour une procédure consécutive, le nouveau signal sera transmis lors de l'appui de la touche de sélection d'appareil correspondante.

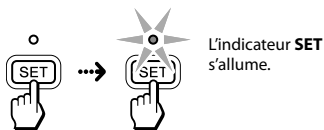
## Blocage des commandes (Fonction de verrouillage)

Pour éviter toute utilisation accidentelle, vous pouvez bloquer toutes les touches à l'aide de la fonction de verrouillage.

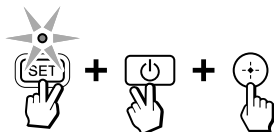
Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction pour empêcher des enfants de commander des appareils tels que des climatiseurs par inadvertance.



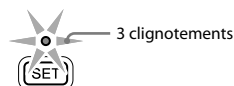
- 1 Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.



- 2 Pendant que vous maintenez la touche **SET** enfoncée, appuyez sur  $\text{⏻}$ , sur  $\text{⏮}$ , puis relâchez simultanément les trois touches.



L'indicateur **SET** clignote trois fois, puis s'éteint.



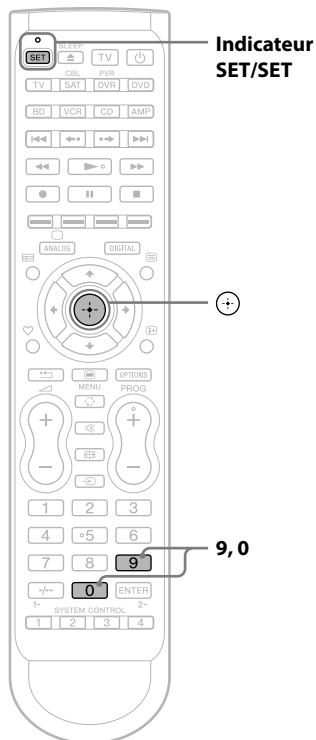
La fonction de verrouillage est activée.  
Lorsque toutes les touches sont verrouillées, aucune fonction ne peut être activée.  
Si vous appuyez sur une touche, excepté la touche **SET**, l'indicateur **SET** clignote trois fois.

### Pour déverrouiller les commandes

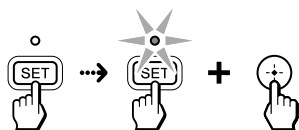
- 1 Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.  
L'indicateur **SET** s'allume.
- 2 Pendant que vous maintenez la touche **SET** enfoncée, appuyez sur  $\text{⏻}$ , sur  $\text{⏮}$ , puis relâchez simultanément les trois touches.  
L'indicateur **SET** clignote trois fois, puis s'éteint.  
Toutes les touches sont déverrouillées.

## Restauration des réglages d'usine

Vous pouvez effacer tous les réglages (codes de fabricant, fonctions mémorisées et procédures consécutives programmées) afin de restaurer les réglages d'usine de la télécommande RM-VLZ620T. Pour supprimer les réglages mémorisés sous une touche de sélection d'appareil, voir page 13.



- 
- 1 Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.**  
**Pendant que vous maintenez la touche **SET** enfoncée, appuyez sur **+**, puis relâchez les deux touches.**



L'indicateur **SET**  
s'allume.

- 
- 2 Entrez 9 - 0 - 0.**



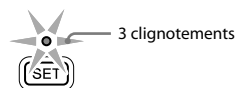
Les touches de sélection d'appareil se mettent à clignoter successivement.

Si vous souhaitez supprimer tous les réglages, passez à l'étape 3.  
Pour annuler, appuyez sur n'importe quelle touche, excepté **+**. Le témoin **SET** clignote une fois et s'éteint.

- 
- 3 Appuyez sur **+**.**



Quand tous les réglages ont été effacés, le témoin **SET** clignote trois fois et s'éteint.



### Précautions

- Ne pas laisser tomber la télécommande ou lui faire subir de choc. Un dysfonctionnement pourrait en résulter.
- Ne pas laisser la télécommande à proximité d'une source de chaleur, en plein soleil ou dans un endroit exposé à la poussière, au sable, à l'humidité, à la pluie ou à des chocs mécaniques.
- Ne pas laisser de corps étrangers pénétrer à l'intérieur de la télécommande. Si une substance solide ou liquide pénétrait à l'intérieur de la télécommande, faire vérifier la télécommande par un technicien qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Ne pas exposer les capteurs de commande à distance de vos appareils à la lumière directe du soleil ou à une autre source d'éclairage puissante. Trop de lumière peut interférer avec les opérations de commande à distance.
- Placer la télécommande hors de portée des enfants en bas âge ou des animaux domestiques. Des appareils tels que les climatiseurs, chauffages, appareils électriques, volets ou rideaux électriques qui reçoivent un signal infrarouge peuvent devenir dangereux en cas de manipulation erronée.

### Entretien

Nettoyer la surface avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau ou d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser de solvant, tel que de l'alcool, du diluant ou de l'essence, qui risquerait d'abîmer la surface de l'appareil.

### Spécifications

#### **Portée efficace**

Environ 11 m (variable en fonction des appareils des divers fabricants)

#### **Alimentation requise**

Deux piles sèches R6 (taille AA) (non fournies)

#### **Durée de vie des piles**

Environ 1 an avec des piles alcalines LR6 (taille AA) (si les touches de la télécommande sont activées environ 300 fois par jour)

#### **Dimensions**

Environ 52 × 236 × 26 mm (l × h × p)

#### **Masse**

Environ 158 g (avec les piles)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

## Dépannage

En cas de problème concernant le réglage ou l'utilisation de la télécommande RM-VLZ620T, commencez par vérifier les piles (page 8), puis les points suivants.

Symptôme	Solution
Vous ne pouvez pas commander l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rapprochez-vous de l'appareil. La portée maximale est d'environ 11 m.</li><li>• Pointez la télécommande RM-VLZ620T directement vers l'appareil.</li><li>• Éliminez tout obstacle situé entre la télécommande RM-VLZ620T et l'appareil.</li><li>• Mettez d'abord les appareils sous tension, si nécessaire.</li><li>• Vérifiez que vous avez appuyé sur la touche de sélection d'appareil adéquate.</li><li>• Vérifiez que l'appareil est équipé d'un dispositif de commande à distance infrarouge. Par exemple, si votre appareil n'a pas été livré avec une télécommande, il est probable qu'il ne puisse pas être commandé par la télécommande RM-VLZ620T.</li><li>• Vous avez affecté un appareil différent à la touche de sélection d'appareil. Vérifiez l'appareil affecté à cette touche et le code du fabricant.</li></ul>
Vous ne pouvez pas contrôler le volume.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vos appareils vidéo (lecteur DVD, par exemple) sont peut-être raccordés à un système audio. Modifiez le réglage d'usine du contrôle du volume (page 16).</li></ul>
Les touches de sélection d'appareil clignotent à un intervalle régulier quand vous appuyez sur une touche.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les piles sont faibles. Remplacez-les par des neuves.</li></ul>
L'indicateur <b>SET</b> clignote une fois et s'éteint pendant le réglage.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le code du fabricant ne peut pas être réglé. Consultez la « Liste des codes de fabricant » fournie et réglez à nouveau le code du fabricant (page 12).</li><li>• Si vous n'exécutez aucune opération dans un délai de 10 secondes pendant le réglage, celui-ci est annulé et doit être recommencé depuis le début.</li></ul>
Le témoin <b>SET</b> clignote une fois lorsque vous appuyez sur une touche quelconque.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La fonction de verrouillage est activée. Désactivez la fonction de verrouillage (page 26).</li></ul>
Vous ne pouvez pas commander un appareil, même après avoir réglé le code du fabricant.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez correctement le code du fabricant. Si le code occupant la première place dans la liste ne fonctionne pas, essayez tous les autres codes dans l'ordre dans lequel ils apparaissent dans la « Liste des codes de fabricant » fournie.</li><li>• Certaines fonctions peuvent ne pas avoir été préréglées. Si certaines ou l'ensemble des touches ne fonctionnent pas correctement, même après avoir enregistré le code du fabricant, mémorisez de nouvelles fonctions dans la télécommande RM-VLZ620T en utilisant la télécommande d'origine fournie avec l'appareil (page 18).</li><li>• Il est possible que l'appareil puisse fonctionner avec un code ne se trouvant pas dans la « Liste des codes de fabricant ». Enregistrez à nouveau le code du fabricant avec la fonction de recherche (page 14).</li></ul>
Les signaux de la télécommande fournie avec l'appareil ne sont pas transmis à la télécommande RM-VLZ620T.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quand vous programmez les signaux d'une télécommande à système d'échange de signaux interactif (fournie avec certains amplificateurs Sony) sur la télécommande RM-VLZ620T, le signal de réponse de l'appareil principal peut interférer avec la procédure de mémorisation de la télécommande RM-VLZ620T. Dans ce cas, déplacez-la vers un endroit où les signaux n'atteindront pas l'appareil principal (par exemple, une autre pièce).</li></ul>
La télécommande RM-VLZ620T ne parvient pas à mémoriser les signaux de la télécommande fournie avec l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Évitez de procéder à la mémorisation dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil ou à une source d'éclairage fluorescent puissante.</li><li>• Éteignez les appareils infrarouges à proximité, tels qu'un climatiseur ou un casque.</li><li>• Évitez de procéder à la mémorisation à proximité d'un téléviseur plasma ou éteignez celui-ci pendant la mémorisation.</li><li>• Pendant la mémorisation du signal, conservez une distance de 3 à 8 cm entre la télécommande RM-VLZ620T et l'autre télécommande.</li><li>• La télécommande RM-VLZ620T ne prend en charge que des signaux infrarouges. Les signaux RF ou les signaux de communication bidirectionnelle ne sont pas pris en charge.</li><li>• Les piles sont faibles. Équipez les deux télécommandes de piles neuves.</li></ul>
Vous ne pouvez pas commander un appareil, même après la mémorisation dans la télécommande RM-VLZ620T.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que la télécommande RM-VLZ620T a bien mémorisé les signaux corrects (page 18).</li><li>• Les touches du volume, du curseur ainsi que certaines autres touches continuent de fonctionner lorsque vous les maintenez enfoncées pendant quelques secondes. Si vous mémorisez les signaux de ces touches, la télécommande RM-VLZ620T risque de ne pas mémoriser les signaux avec précision. Mémorisez le signal en maintenant la touche de la télécommande de l'autre appareil enfoncée.</li><li>• La procédure consécutive a déjà été programmée sous la touche. Supprimez le programme (page 26).</li><li>• Aucune touche n'est disponible pour la mémorisation. Supprimez les fonctions mémorisées peu utilisées (page 20), puis recommencez la mémorisation des signaux.</li></ul>

Symptôme	Solution
Après avoir programmé le signal de mise sous tension de l'appareil, l'appui de la touche de sélection d'appareil concerné ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous avez déjà défini une nouvelle fonction ou une nouvelle procédure consécutive pour la touche de sélection d'appareil. Effacez la fonction mémorisée ou la procédure programmée. Cette fonction concerne uniquement les appareils Sony.</li> </ul>
Une procédure consécutive ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque vous programmez une procédure consécutive, veillez à respecter les étapes correctes (page 24).</li> <li>• Changez l'orientation de la télécommande RM-VLZ620T. Si le problème persiste, rapprochez les appareils programmés les uns des autres.</li> <li>• Éliminez tout obstacle situé entre la télécommande RM-VLZ620T et les appareils.</li> <li>• Remettez les appareils dans la position où ils se trouvaient avant de programmer une procédure consécutive.</li> <li>• Certains appareils peuvent ne pas toujours être mis sous tension par une procédure consécutive. Cela est dû au fait que l'appareil est mis sous et hors tension lorsqu'il reçoit le signal de mise sous tension et hors tension. Dans ce cas, vérifiez préalablement l'état de mise sous tension/hors tension de l'appareil.</li> <li>• Si vous modifiez le code du fabricant ou si vous mémorisez un nouveau signal sous une touche qui a été programmée pour une procédure consécutive, le nouveau signal sera transmis lors de l'appui de la touche de sélection d'appareil correspondante.</li> <li>• Certains appareils peuvent ne pas réagir au signal qui suit immédiatement le signal de mise sous tension. Dans ce cas, vous pouvez insérer un intervalle de la manière suivante. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Modifiez l'ordre des touches.</li> <li>– Appuyez à nouveau sur la même touche de sélection d'appareil. Chaque appui de la touche permet d'insérer un intervalle (page 26).</li> </ul> </li> <li>• Une fonction est déjà mémorisée sous la touche. Supprimez la fonction mémorisée (page 20).</li> <li>• Vérifiez l'état de l'appareil et assurez-vous qu'il est correctement réglé pour recevoir les signaux.</li> </ul>



## Pour les clients en Europe

### Service clientèle

Pour toute question ou tout problème relatifs à la télécommande RM-VLZ620T non traités dans le présent mode d'emploi, veuillez appeler la ligne d'assistance à distance. Son numéro est indiqué sur la carte de garantie.



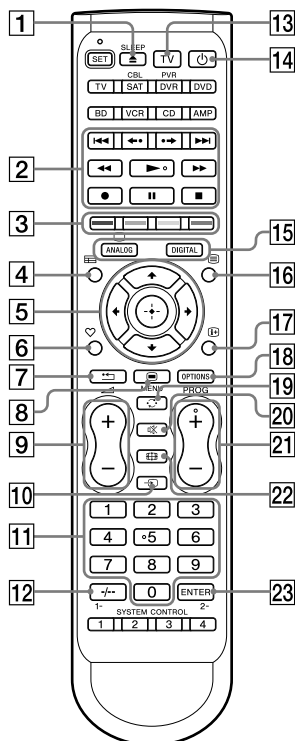
## Tableaux des fonctions préréglées

La fonction des touches varie selon les modes de réglage/fonctionnement. Les tableaux ci-dessous (pages 32 à 38) indiquent comment la télécommande RM-VLZ620T fonctionne généralement pour chaque appareil dans le mode préréglé en usine.

Vous pouvez attribuer un autre appareil à n'importe quelle touche de sélection d'appareil, excepté la touche **TV**. Une fois que vous attribuez un autre type d'appareil à une touche de sélection d'appareil, le code du fabricant saisi devient effectif. Dans ce cas, la fonction des touches peut être différente de celle mentionnée dans les tableaux ci-dessous.

### Remarques

- Les numéros de référence correspondent à l'AFFICHAGE DE TOUCHE dans les tableaux ci-dessous.
- Il est possible que certains appareils ou certaines fonctions soient inopérant(e)s avec la télécommande RM-VLZ620T.
- Pour utiliser le réglage de l'appareil d'origine, mémorisez à nouveau le code du fabricant (page 12).
- Si vous entrez le code de fabricant d'une nouvelle marque sans supprimer les fonctions mémorisées auparavant sous la touche de sélection d'appareil concernée, ces dernières demeurent effectives. Supprimez les fonctions que vous n'utilisez pas fréquemment.
- Quand vous appuyez sur la touche ● (enregistrer), veillez à ne pas supprimer accidentellement le contenu enregistré précédemment.



## Touche TV

En mode de préréglage d'usine, les touches fonctionnent comme indiqué ci-dessous.

### Téléviseur

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
1 SLEEP	Pour activer/désactiver la fonction d'endormissement (si disponible).
2 ◀▶	Pour sélectionner l'entrée VIDEO 1.
2 ◀●	Pour sélectionner l'entrée VIDEO 2.
2 ●▶	Pour sélectionner l'entrée HDMI.
2 ▶▶	Pour sélectionner l'entrée RVB.
2 ◀◀	PIP INPUT Pour modifier l'entrée de l'image de la « fenêtre ».
2 ▶	PIP Pour activer/désactiver l'image de la « fenêtre ».
2 ▶▶	PIP MOVE Pour déplacer la position de l'image de la « fenêtre ».
2	PIP STILL Pour geler l'image de la « fenêtre ».
2 ■	PIP SWAP Pour basculer entre l'image « principale » et l'image de la « fenêtre ».
3 Rouge/Vert/Jaune/Bleu	Touches Fastext
4 ≡	Pour afficher le guide de programmes (EPG).
5 ◀/▶/◀/▶	Pour déplacer le curseur afin de sélectionner un élément menu.
5 ⊕	Pour valider l'élément sélectionné.
6 ♥	Pour activer la fonction Favori.
7 ◀◀	Pour revenir à l'écran précédent/quitter le menu.
8 ≡ MENU	Pour afficher le menu.
9 ▲/▼	Pour augmenter/diminuer le volume.
10 ⏻	Pour modifier le mode d'entrée.
11 23 1 - 9, 0, ENTER	Pour changer de canal. Par exemple, pour passer au canal 5, appuyez sur 0 et 5 (ou appuyez sur 5 et ENTER).
12 +/-	+10 Pour sélectionner un nombre égal ou supérieur à 10.
13 TV	Pour mettre le téléviseur sous/hors tension.
14 ⏻	Pour mettre sous et hors tension.
15 ANALOG □ (TV ON)	Pour afficher les canaux analogiques/basculer entre le télétexte et le téléviseur.
15 DIGITAL	Pour afficher les canaux numériques.
16 ≡	Pour basculer vers le télétexte.
17 ⓘ	Pour afficher des informations de programme.
18 OPTIONS	Pour afficher le menu d'options.

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
19	Pour choisir le canal sélectionné précédemment.
20	Pour couper le son. Appuyez à nouveau pour désactiver le silencieux.
21 PROG +/-	Pour sélectionner le canal suivant/précédent.
22	Pour modifier le format d'écran.

## Projecteur

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
1 SLEEP	Pour activer/désactiver la fonction d'endormissement (si disponible).
5	Pour déplacer le curseur afin de sélectionner un élément de menu.
5	Pour valider l'élément sélectionné.
8	Pour afficher le menu.
9	Pour augmenter/diminuer le volume.
10	Pour modifier le mode d'entrée.
11 1	Pour sélectionner l'entrée VIDEO 1.
11 2	Pour sélectionner l'entrée VIDEO 2.
11 3	Pour sélectionner l'entrée VIDEO 3.
11 4	Pour sélectionner l'entrée VIDEO 4.
11 5	Pour sélectionner l'entrée S-VIDEO.
11 6	Pour sélectionner l'entrée COMPONENT VIDEO.
11 7	Pour sélectionner l'entrée HDMI.
13 TV	Pour mettre le téléviseur sous/hors tension.
14	Pour mettre sous et hors tension.
20	Pour couper le son. Appuyez à nouveau pour désactiver le silencieux.

## Utilisation de Fastext

Vous pouvez accéder à une page Fastext en appuyant sur une seule touche. Lorsqu'une page Fastext est diffusée, un menu à code de couleur apparaît au bas de l'écran. Les couleurs de ce menu correspondent aux touches rouge, verte, jaune et bleue de la télécommande RM-VLZ620T. Appuyez sur la touche correspondant au menu à code de couleur. La page concernée s'affichera après quelques secondes.

## Toche DVD

En mode de préréglage d'usine, les touches fonctionnent comme indiqué ci-dessous.

## Lecteur/enregistreur DVD

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
1	Pour ouvrir/fermer le plateau pour disque.
2	Pour accéder au chapitre ou à la plage précédent(e).
2	Pour recommencer brièvement la lecture de la scène (Flash -).
2	Pour avancer brièvement la lecture de la scène (Flash +).
2	Pour accéder au chapitre ou à la plage suivant(e).
2	Pour reculer.
2	Pour lire.
2	Pour avancer.
2	Pour enregistrer (pour l'enregistreur DVD).
2	Pour interrompre momentanément.
2	Pour arrêter.
3 Rouge	SET UP Pour accéder au menu système/configuration.
3 Vert	SUBTITLE Pour changer de sous-titres.
3 Jaune	AUDIO Pour changer le son.
3 Bleu	CLEAR Pour supprimer le réglage.
4	Pour afficher le guide de programmes (EPG).
5	Pour déplacer le curseur afin de sélectionner un élément de menu.
5	Pour valider l'élément sélectionné.
6	TOP MENU Pour afficher le menu racine.
7	Pour revenir à l'écran précédent/quitter le menu.
8	Pour afficher le menu DVD.
10	Pour modifier le mode d'entrée.
11 1 - 9, 0	Touches numériques
12 +/-	+10 Pour sélectionner un nombre égal ou supérieur à 10.
13 TV	Pour mettre le téléviseur sous/hors tension.
14	Pour mettre sous et hors tension.
15 ANALOG	HDD Pour sélectionner le disque dur interne.
15 DIGITAL	DVD Pour sélectionner le lecteur DVD.
16	Pour afficher la liste des titres.
17	DISPLAY Pour afficher les informations de lecture.

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
18 OPTIONS	Pour afficher le menu d'options.
19 ↻	DRIVE SELECT Pour basculer entre le disque dur et le DVD.
21 PROG +/-	Pour sélectionner le canal suivant/précédent (pour l'enregistreur DVD).
22 #	Pour modifier le format d'écran.
23 ENTER	Pour valider l'élément sélectionné.

## Touche BD

En mode de préréglage d'usine, les touches fonctionnent comme indiqué ci-dessous.

## Lecteur Blu-ray Disc/HD-DVD

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
1 ▲	Pour ouvrir/fermer le plateau pour disque.
2 ◀◀	Pour accéder au chapitre ou à la plage précédent(e).
2 ◀•	Pour recommencer brièvement la lecture de la scène (Flash -).
2 •▶	Pour avancer brièvement la lecture de la scène (Flash +).
2 ▶▶	Pour accéder au chapitre ou à la <b>plage</b> suivant(e).
2 ◀◀	Pour reculer.
2 ▶▶	Pour lire.
2 ▶▶	Pour avancer.
2 ●	Pour enregistrer (pour l'enregistreur BD).
2	Pour interrompre momentanément.
2 ■	Pour arrêter.
3 Rouge	SET UP Pour accéder au menu système.
3 Vert	SUBTITLE Pour changer de sous-titres.
3 Jaune	AUDIO Pour changer le son.
3 Bleu	CLEAR Pour supprimer le réglage.
4 ≡	Pour afficher le guide de programmes (EPG).
5 ↕/↔/↕/↔	Pour déplacer le curseur afin de sélectionner un élément de menu.
5 ⊕	Pour valider l'élément sélectionné.
6 ♥	TOP MENU Pour afficher le menu racine.
7 ◀←	Pour revenir à l'écran précédent/quitter le menu.
8 MENU	Affiche le menu contextuel/menu du disque.
10 ↵	Pour modifier le mode d'entrée.
11 1 - 9, 0	Touches numériques
12 +/-	+10 Pour sélectionner un nombre égal ou supérieur à 10.
13 TV	Pour mettre le téléviseur sous/hors tension.
14 ⏻	Pour mettre sous et hors tension.
15 ANALOG	HDD Pour sélectionner le disque dur interne.
15 DIGITAL	BD Pour sélectionner le lecteur BD.
17 ⓘ	DISPLAY Pour afficher les informations de lecture.
18 OPTIONS	Pour afficher le menu d'options.
22 #	Pour modifier le format d'écran.
23 ENTER	Pour valider l'élément sélectionné.

## Touche SAT (CBL)

En mode de préréglage d'usine, les touches fonctionnent comme indiqué ci-dessous.

### Récepteur satellite/récepteur TNT

AFFICHAGE DE TOUCHE	FUNCTION
1 SLEEP	Pour activer/désactiver la fonction d'endormissement (si disponible).
2 I◀◀	Pour revenir à la position précédente.
2 ◀●	Pour recommencer brièvement la lecture de la scène (Flash -).
2 ●➔	Pour avancer brièvement la lecture de la scène (Flash +).
2 ▶▶	Pour avancer à la position suivante.
2 ◀◀	Pour reculer.
2 ▶	Pour lire.
2 ▶▶	Pour avancer.
2 ●	Pour enregistrer.
2 II	Pour interrompre momentanément.
2 ■	Pour arrêter.
3 Rouge/Vert/ Jaune/Bleu	Touches Fastext (Pour plus d'informations sur Fastext, voir page 33.)
4 ≡	Pour afficher le guide de programmes (EPG).
5 ↕/↔/↔	Pour déplacer le curseur afin de sélectionner un élément de menu.
5 (+)	Pour valider l'élément sélectionné.
6 ♥	Pour activer la fonction Favori.
7 ◀◀	Pour revenir à l'écran précédent/quitter le menu.
8 MENU	Pour afficher le menu.
10 ⇐	TV/SAT Bascule entre la sortie SAT et la sortie TV (lors du raccordement d'un téléviseur).
11 23 1 - 9, 0, ENTER	Pour changer de canal. Par exemple, pour passer au canal 5, appuyez sur 0 et 5 (ou appuyez sur 5 et ENTER).
12 -/-	+10 Pour sélectionner un nombre égal ou supérieur à 10.
13 TV	Pour mettre le téléviseur sous/hors tension.
14 ⏻	Pour mettre sous et hors tension.
15 ANALOG	Page suivante
15 DIGITAL	Page précédente
16 ≡	Pour afficher le titre du programme enregistré/ menu PVR.
17 ⓘ	Pour afficher des informations de programme.
18 OPTIONS	Pour afficher le menu des programmes satellite/ index des stations.
19 ↺	Pour revenir à la dernière station reçue.
21 PROG +/-	Pour sélectionner le canal suivant/précédent.

## Décodeur

AFFICHAGE DE TOUCHE	FUNCTION
1 SLEEP	Pour activer/désactiver la fonction d'endormissement (si disponible).
2 I◀◀	Pour revenir à la position précédente.
2 ◀●	Pour recommencer brièvement la lecture de la scène (Flash -).
2 ●➔	Pour avancer brièvement la lecture de la scène (Flash +).
2 ▶▶	Pour avancer à la position suivante.
2 ◀◀	Pour reculer.
2 ▶	Pour lire.
2 ▶▶	Pour avancer.
2 ●	Pour enregistrer.
2 II	Pour interrompre momentanément.
2 ■	Pour arrêter.
3 Rouge	Touche A
3 Vert	Touche B
3 Jaune	Touche C
3 Bleu	Live TV Pour afficher le guide principal.
4 ≡	Pour afficher le guide de programmes (EPG).
5 ↕/↔/↔	Pour déplacer le curseur afin de sélectionner un élément de menu.
5 (+)	Pour valider l'élément sélectionné.
6 ♥	Pour activer la fonction Favori.
7 ◀◀	Pour revenir à l'écran précédent/quitter le menu.
8 MENU	Pour afficher le menu.
10 ⇐	Pour modifier le mode d'entrée.
11 23 1 - 9, 0, ENTER	Pour changer de canal. Par exemple, pour passer au canal 5, appuyez sur 0 et 5 (ou appuyez sur 5 et ENTER).
12 -/-	+10 Pour sélectionner un nombre égal ou supérieur à 10.
13 TV	Pour mettre le téléviseur sous/hors tension.
14 ⏻	Pour mettre sous et hors tension.
15 ANALOG	Page suivante
15 DIGITAL	Page précédente
16 ≡	Pour afficher le titre du programme enregistré.
17 ⓘ	Pour afficher des informations de programme.
18 OPTIONS	Pour afficher le menu d'options.
19 ↺	Pour basculer entre le canal actuel et le canal précédent.
21 PROG +/-	Pour sélectionner le canal suivant/précédent.

## Touche DVR (PVR)

En mode de préréglage d'usine, les touches fonctionnent comme indiqué ci-dessous.

### Enregistreur vidéo numérique/ enregistreur vidéo personnel

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
1 ▲	Pour ouvrir/fermer le plateau pour disque.
2 ◀◀	Pour revenir à la position précédente.
2 ◀●	Pour recommencer brièvement la lecture de la scène (Flash -).
2 ●▶	Pour avancer brièvement la lecture de la scène (Flash +).
2 ▶▶	Pour avancer à la position suivante.
2 ◀◀	Pour reculer.
2 ▶	Pour lire.
2 ▶▶	Pour avancer.
2 ●	Pour enregistrer.
2	Pour interrompre momentanément.
2 ■	Pour arrêter.
3 Rouge	REPLAY* Pour activer la fonction de répétition de la lecture pour le DVR/Replay TV.
3 Vert	Live TV* Pour afficher le guide principal.
4 ≡	Pour afficher le guide de programmes (EPG).
5 ▲/●/▼/▶	Pour déplacer le curseur afin de sélectionner un élément de menu.
5 (+)	Pour valider l'élément sélectionné.
7 ◀◀	Pour revenir à l'écran précédent/quitter le menu.
8 [MENU]	Pour afficher le menu.
10 ↵	Pour modifier le mode d'entrée.
11 1 - 9, 0	Touches numériques
12 +/-	+10 Pour sélectionner un nombre égal ou supérieur à 10.
13 TV	Pour mettre le téléviseur sous/hors tension.
14 ⏻	Pour mettre sous et hors tension.
15 ANALOG	Page suivante/Thumbs* suivants
15 DIGITAL	Page précédente/Thumbs* précédents
16 [≡]	Pour afficher le titre du programme enregistré.
17 [ⓘ]	DISPLAY Pour afficher les informations de lecture.
19 [↺]	Pour choisir le canal sélectionné précédemment.
21 PROG +/-	Pour sélectionner le canal suivant/précédent.
23 ENTER	Pour valider l'élément sélectionné.

\* Ces touches correspondent au service TiVo ou au service de répétition. Pour plus d'informations, consultez le manuel d'instructions approprié.

## Touche VCR

En mode de préréglage d'usine, les touches fonctionnent comme indiqué ci-dessous.

### Magnétoscope

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
1 ▲	Pour éjecter la cassette.
2 ◀◀	Pour rebobiner.
2 ▶▶	Pour lire.
2 ▶▶	Pour avancer.
2 ●	Pour enregistrer.
2	Pour interrompre momentanément.
2 ■	Pour arrêter.
5 ▲/●/▼/▶	Pour déplacer le curseur afin de sélectionner un élément de menu.
5 (+)	Pour valider l'élément sélectionné.
10 ↵	Pour modifier le mode d'entrée.
11 1 - 9, 0	Touches numériques
13 TV	Pour mettre le téléviseur sous/hors tension.
14 ⏻	Pour mettre sous et hors tension.
17 [ⓘ]	DISPLAY Pour afficher les informations de lecture.
18 OPTIONS	ANT/SW Pour permuter la sortie antenne.
19 [↺]	DRIVE SELECT Pour sélectionner la platine.
21 PROG +/-	Pour sélectionner le canal suivant/précédent.
22 [##]	Pour modifier le format d'écran.
23 ENTER	Pour valider l'élément sélectionné.

## Touche CD

En mode de préréglage d'usine, les touches fonctionnent comme indiqué ci-dessous.

### Lecteur CD

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
1 ▲	Pour ouvrir/fermer le plateau pour disque.
2 ◀◀	Pour sélectionner la plage précédente.
2 ▶▶	Pour sélectionner la plage suivante.
2 ◀◀	Pour reculer.
2 ▶	Pour lire.
2 ▶▶	Pour avancer.
2 ●	Pour enregistrer.
2	Pour interrompre momentanément.
2 ■	Pour arrêter.
5 ▲/▼/◀/▶	Pour déplacer le curseur afin de sélectionner un élément de menu.
5 (+)	Pour valider l'élément sélectionné.
9 ◀ +/-	Pour augmenter/diminuer le volume de l'amplificateur.
10 ↻	DISC SKIP Pour sélectionner le disque suivant.
11 1 - 9, 0	Pour sélectionner le numéro de plage. 0 sélectionne la plage 10.
12 -/-	+10 Pour sélectionner un nombre égal ou supérieur à 10.
14 ⏻	Pour mettre sous et hors tension.
17 ⓘ	DISPLAY Pour activer/désactiver l'affichage.
20 ✖	Pour couper le son de l'amplificateur. Appuyez à nouveau pour désactiver le silencieux.
23 ENTER	Pour valider le réglage.

## Platine à cassette

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
1 SLEEP	Pour activer/désactiver la fonction d'endormissement (si disponible).
2 ◀◀	Pour rebobiner.
2 ▶	Pour lire.
2 ▶▶	Pour avancer.
2 ●	Pour enregistrer.
2	Pour interrompre momentanément.
2 ■	Pour arrêter.
3 Rouge	▶ Pour inverser.
3 Bleu	▶ Pour inverser*.
5 ▲	▶ Pour lire*.
5 ▼	 Pour interrompre momentanément*.
5 ▶	▶▶ Pour avancer*.
5 ◀	◀◀ Pour rebobiner*.
6 ♥	● Pour enregistrer*.
9 ◀ +/-	Pour augmenter/diminuer le volume de l'amplificateur.
10 ↻	DECK A/B Pour sélectionner la platine à cassette A ou B (double platine à cassette seulement).
14 ⏻	Pour mettre sous et hors tension.
17 ⓘ	■ Pour arrêter*.
20 ✖	Pour couper le son de l'amplificateur. Appuyez à nouveau pour désactiver le silencieux.

\* Activé lors de l'utilisation d'une double platine à cassette (pour un appareil Sony à platine A).

## Touche AMP

En mode de préréglage d'usine, les touches fonctionnent comme indiqué ci-dessous.

### Amplificateur/ampli-tuner

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
1 SLEEP	Pour activer/désactiver la fonction d'endormissement (si disponible).
2 ◀◀	Pour reculer.
2 ▶▶	Pour lire.
2 ▶▶▶	Pour avancer.
2 ●	Pour enregistrer.
2	Pour interrompre momentanément.
2 ■	Pour arrêter.
9 ◀ +/-	Pour augmenter/diminuer le volume.
10 ↻	Pour modifier le mode d'entrée de manière cyclique.
11 1	Pour sélectionner l'entrée VIDEO 1.
11 2	Pour sélectionner l'entrée VIDEO 2.
11 3	Pour sélectionner l'entrée AUX.
11 4	Pour sélectionner l'entrée TUNER.
11 5	Pour sélectionner l'entrée CD.
11 6	Pour sélectionner l'entrée TAPE.
11 7	Pour sélectionner l'entrée MD/DAT.
11 8	Pour sélectionner l'entrée TV.
11 9	Pour sélectionner l'entrée PHONO.
11 0	Pour sélectionner l'entrée DVD.
13 TV	Pour mettre le téléviseur sous/hors tension.
14 ⏻	Pour mettre sous et hors tension.
19 ↻	BAND Pour sélectionner FM/AM.
20 ✖	Pour couper le son. Appuyez à nouveau pour désactiver le silencieux.
21 PROG +/-	Pour sélectionner la présélection ou la fréquence précédente/suivante.

## Home Cinéma DVD

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
1 ▲	Pour ouvrir/fermer le plateau pour disque.
2 ◀◀	Pour accéder au chapitre ou à la plage précédent(e).
2 ◀ ●	Pour recommencer brièvement la lecture de la scène (Flash -).
2 ● ▶▶	Pour avancer brièvement la lecture de la scène (Flash +).
2 ▶▶▶	Pour accéder au chapitre ou à la plage suivant(e).
2 ◀◀	Pour reculer.
2 ▶▶	Pour lire.
2 ▶▶▶	Pour avancer.
2 ●	Pour enregistrer.
2	Pour interrompre momentanément.
2 ■	Pour arrêter.
3 Rouge	SET UP Pour accéder au menu système/configuration.
3 Vert	SUBTITLE Pour changer de sous-titres.
3 Jaune	AUDIO Pour changer le son.
3 Bleu	CLEAR Pour supprimer le réglage.
4 ≡	Pour afficher le guide de programmes (EPG).
5 ↕/↔/↔/↔	Pour déplacer le curseur afin de sélectionner un élément de menu.
5 (+)	Pour valider l'élément sélectionné.
6 ♥	TOP MENU Pour afficher le menu racine.
7 ◀◀	Pour revenir à l'écran précédent/quitter le menu.
8 ≡ MENU	Pour afficher le menu DVD.
9 ◀ +/-	Pour augmenter/diminuer le volume.
10 ↻	Pour modifier le mode d'entrée.
11 1 - 9, 0	Touches numériques
12 +/-	+10 Pour sélectionner un nombre égal ou supérieur à 10.
13 TV	Pour mettre le téléviseur sous/hors tension.
14 ⏻	Pour mettre sous et hors tension.
16 ≡	Pour afficher la liste des titres.
17 ⓘ	DISPLAY Pour afficher les informations de lecture.
18 OPTIONS	Pour afficher le menu de l'amplificateur.
19 ↻	BAND Pour sélectionner FM/AM.
20 ✖	Pour couper le son. Appuyez à nouveau pour désactiver le silencieux.
21 PROG +/-	Pour sélectionner la présélection ou la fréquence précédente/suivante.
22 ≡	Pour modifier le format d'écran.
23 ENTER	Pour valider l'élément sélectionné.

# Index

## A

Appareil préréglés 10, 12

## B

Blocage des commandes 26

## C

Caractéristiques 3  
Code du fabricant prédéfini 10, 12  
Commande de mise sous tension 10  
Contrôle  
  Appareils de marques autres que Sony 12  
  Appareils Sony 10

## D

Dépannage 30

## E

Emplacement des commandes 9  
Enregistrement  
  Code du fabricant 12  
Entretien 29

## F

Fonction de mémorisation 18, 21  
Fonction de verrouillage 26

## I

Installation des piles 8

## M

Mémorisation d'une nouvelle fonction 18

## P

Piles 8  
Précautions 29  
Préparation 8  
Programmation  
  Affectation d'un canal 23  
  Procédures consécutives 24

## R

Recherche en cours  
  Code du fabricant des appareils de marques autres que Sony 14  
Réglage d'usine 10, 12, 27  
Réglage du volume 16  
  Volume de l'amplificateur pour les appareils vidéo 16  
Restauration des réglages d'usine 27

## S

Spécifications 29  
Suppression  
  Commande de mise sous tension 10  
  Procédures consécutives 26  
  Signal mémorisé 20, 22

## T

Tableaux des fonctions préréglées 32  
Touche silencieux 16  
Touches de sélection d'appareil  
  Mémorisation d'une nouvelle fonction 21  
  Programmation d'une procédure consécutive 24  
Touches du volume 16  
Touches numériques 12, 23  
Touches SYSTEM CONTROL  
  Mémorisation d'une nouvelle fonction 21  
  Programmation d'une procédure consécutive 24

## V

Volume 16

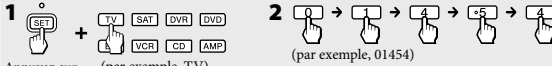


Ce guide vous indique comment régler votre télécommande RM-VLZ620T afin de commander vos appareils. Pour plus d'informations sur les réglages, consultez la page de référence.

## Convention des symboles

- + : Appuyez simultanément sur les touches.
- : Appuyez successivement sur les touches.

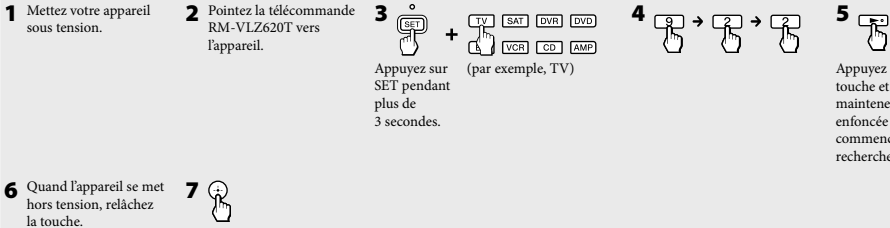
### Enregistrement du code du fabricant (page 12)



Appuyez sur SET pendant plus de 3 secondes. (par exemple, TV)

(par exemple, 01454)

### Recherche du code du fabricant (page 14)



1 Mettez votre appareil sous tension.

2 Pointez la télécommande RM-VLZ620T vers l'appareil.

3 Appuyez sur SET pendant plus de 3 secondes. (par exemple, TV)

4

5 Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour commencer la recherche.

6 Quand l'appareil se met hors tension, relâchez la touche.

7

### Commande de mise sous tension automatique (page 10) (appareils Sony uniquement)

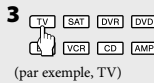
#### [Pour supprimer]



Appuyez sur SET pendant plus de 3 secondes.

#### [Pour régler]

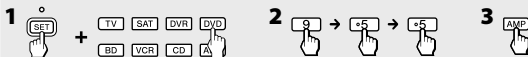
Exécutez la même procédure.



(par exemple, TV)

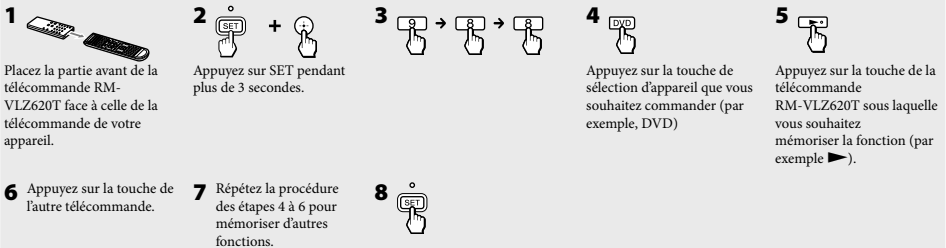
### Modification du réglage d'usine du contrôle du volume (page 16)

#### [Pour régler le contrôle du volume sur AMP]



Appuyez sur SET pendant plus de 3 secondes. (par exemple, DVD)

### Mémorisation de nouvelles fonctions (page 18)



1 Placez la partie avant de la télécommande RM-VLZ620T face à celle de la télécommande de votre appareil.

2 Appuyez sur SET pendant plus de 3 secondes.

3

4 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil que vous souhaitez commander (par exemple, DVD)

5 Appuyez sur la touche de la télécommande RM-VLZ620T sous laquelle vous souhaitez mémoriser la fonction (par exemple ▶).

6 Appuyez sur la touche de l'autre télécommande.

7 Répétez la procédure des étapes 4 à 6 pour mémoriser d'autres fonctions.

8

### [Pour mémoriser une fonction sous une touche SYSTEM CONTROL ou une touche de sélection d'appareil] (page 21)

A l'étape 4 ci-dessus, appuyez sur la touche SYSTEM CONTROL ou maintenez la touche de sélection d'appareil enfoncée pendant plus de 3 secondes, puis passez à l'étape 5.

## Suppression de la fonction mémorisée (page 20)

[à partir d'une touche individuelle] (par exemple, pour supprimer la fonction mémorisée sous la touche numérique 1 en mode DVD)

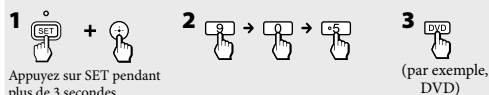


Appuyez sur SET pendant plus de 3 secondes.

[à partir d'une touche SYSTEM CONTROL ou d'une touche de sélection d'appareil] (page 22)

À l'étape 3 ci-dessus, appuyez sur la touche SYSTEM CONTROL ou maintenez la touche de sélection d'appareil enfoncée pendant plus de 3 secondes, puis passez à l'étape 4.

[toutes les fonctions mémorisées sous un mode d'appareil spécifique]



Appuyez sur SET pendant plus de 3 secondes.

(par exemple, DVD)

## Affectation d'un canal à chaque touche numérique (page 23)

[par exemple, affectation à la touche numérique 9 en mode TV]



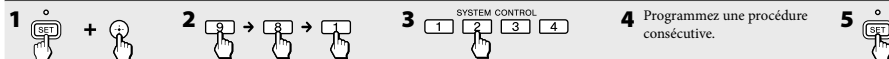
Appuyez sur SET pendant plus de 3 secondes.  
(par exemple, TV)

Entrez un numéro de canal.

[Pour supprimer]

Exécutez les étapes 1 et 2, puis maintenez la touche numérique programmée enfoncée pendant plus de 3 secondes.

## Programmation de procédures consécutives (page 24)



Appuyez sur SET pendant plus de 3 secondes.

(par exemple, SYSTEM CONTROL 2)

[Pour supprimer]

Exécutez les étapes 1 et 2, puis maintenez la touche programmée enfoncée pendant plus de 3 secondes.

## Blocage des commandes (page 26)

[Pour verrouiller]



Appuyez sur SET pendant plus de 3 secondes.

[Pour déverrouiller]



Appuyez sur SET pendant plus de 3 secondes.

## Restauration des réglages d'usine (page 27)



Appuyez sur SET pendant plus de 3 secondes.

(Pour annuler, appuyez sur n'importe quelle touche, excepté avant l'étape 3.)



**Satellite receiver/DVB-T receiver**  
**Récepteur satellite/récepteur TNT**  
**Satelliten-Receiver/Receptor DVB-T**  
**Satellietontvanger/DVB-T-ontvanger**  
**Ricevitore satellitare/ricevitore DVB-T**  
**Resctor de televisión via satélite/receptor de TDT**  
**Resctor de satélite/Receptor DVB-T**  
**Satellitmtottagare/DVB-T-mottagare**  
**Αυροφωρικός δέκτης/Δέκτης DVB-T**

Brand	Code No.
Abat	41300
@Sky	41334
Albar	40713
Acoustic Solutions	41284
ADR	40642, 40887, 42367
Adis	41993
Almab	41248
Akara	41626
Alba	40713, 41284
Altech	40713
Altech Network Systems	40720, 41442, 41427
Alvision	41334
Amfionica	40713
Amptone	40386
Amstrad	41396, 41713, 40847, 41175, 41662, 41693, 41801, 41848, 42319
Anglo	40713
Anko	40713
Amionic	42418
Amov	41627
Armin	41334
ASCI	41330
ASLE	41334
AscCom	40853
Ascion	41129
Asira	40713
Astratec	41743
Astro	40713, 40658, 41100, 41816, 42000
Atlanta	42418
Atsat	41300
ATSky	41334
AudioLine	41627
Aurora	40642, 40879
Austar	40642, 40879
Avion	40713
Avil	41413, 41727, 41993, 42139, 42418
Aztronic	41626
Bact	41672
Bell ExpressVu	40713
Belson	42139, 42418
Best Buy	41993, 42319
BIG TV	41334
Black Diamond	41284
Blaupunkt	40713
Blue Sky	40713
Boca	40713, 42026
Boshmann	41413, 41631
Brainwaves	40642, 40727
British Sky Broadcasting	40847, 41175, 41662
Bresco	40713
BubaSat	40713
Bush	41284, 41291, 41626, 41645, 41672, 41743, 42167, 42366
Canal Digital	42466
Canal Digital	40853, 41780
Canal Satellite	40853, 42107
Canal+	40853, 42107, 42657
CanSat	42107
CDV	41993
Century	40856
CCV	41413
Chem	40713, 41334, 41626, 42026
CityCom	40658, 41176
Classic	41672
Chromatic	40713
Clycon	41626
Clemens Kampbus	40396
Cobra	41626
Com Hem	41176, 41915
Comag	41413, 42026
Comsat	41413
Conia	42167
Connections	40396
Conlog	41672
Crown	41284
CS	41631
Cyfra+	40940, 42593
Cyfronet Polsat	40253, 40853, 42527
D-box	40723, 41114
Daeprung	40713
Dalmeid	40713, 41743
DAK	41993
Dantax	41626
Daxnet	41284
Ddte	41631, 42418
Digi	42026
Digitality	41334
Digitalvision	41645, 41743
Digihone	41284, 42034
Digitel	41300, 41631
DigiQuest	41300, 41631
DigitalBox	41100, 41631
DigitalTV	41993
DigitalX	41432
Digivave	41631
Digibox	40713, 41334
Orbis	41334
DiracTV	40099, 40566, 40749, 41377, 41414, 41442, 41749
Dish Network	40775
DISY	40642, 40879
Disson	40713
Distrib	41300
Distriatel	41704
DNET	41409
Doro	41672
Dream Multimedia	41237, 41652
DSTV	40847, 40879
Durabrand	41284, 42034
peckTun	41993, 42418
DVX	41993, 42317
Echostar	40396, 40713, 40775, 40853, 41409, 42527
Eco-Star	41413
Edision	41631
Einhell	40713
Elip	40713, 41129, 41413
Ebe	42418
Ebat	40713
Energy System	41631
Engel	40713, 41801, 41993
Eurostat	40713
Expansiva	40775
F&U	42166
Fischham	42034
Ferrari	40713
Fenner	40713
Ferguson	41129, 41743
Finemas	41626
Finlux	41626
Finra Mate	40713
Fintop	41413
FoxTel	40879, 41176, 41356
FMmaximal	40713
Fuba	40713, 40396, 41801
Fuori	42167
General Satellite	41176
GE	40566
Globio	41374, 41626, 42026
COI	40775
Gold Box	41545
Gold Vision	41631
GoldMaster	41300
Goodmans	41284, 41291, 42034, 42376
Gradiente	40099, 40856, 40887
Grandin	41626
Grinco	41409
Grundig	40174, 40847, 40853, 40879, 41284, 41291, 41672, 41743, 42034, 42367, 42376
Haier	42418
Hallo	41626
Hansdon	41780

Brand	Code No.
Servimat	40396
SEI	41284, 41626, 41993
Servimat	41611
Servisat	40713
Shark	41631
Sharp	42034
Shervaco	41409
Siemens	40713, 41800, 41672, 41993
Sigmatel	42139, 42418
SilverCrest	42026
Skatim	40713
SKR	40713
SKY	40099, 40847, 40856, 40887, 41176, 41499, 41662, 41693, 41848, 42019
SKY Brazil	40856, 40887, 41499
SKY Deutschland	40723, 41100, 41114, 41176, 41195, 41675, 42176
SKY India	40853, 41693, 41848
SKY Mexico	40856, 42519
Skymaster	41175, 41662
Skynet	40713, 41334, 41409, 41445, 41611
Skynet	41989
SKySat	40713
Skysat	41175, 41334, 42026
Skysision	41334
SL	41672, 42026
SM Electronic	40713, 41409
Smat	40396, 40713, 41413, 41631
Snap	40722
Sony	42166
Sony	40847, 40853, 41558, 41979
Star	41176
Starland	40713
Stream	41848
Stream System	41300
Strong	40713, 40853, 40879, 41284, 41300, 41409, 41626, 41801, 42255, 42418
Sunny	41626
Sunyat	40713, 41129, 41413
Sunyat	40642
Sumatech	40719, 42139
Supertone	42087
SupperPlus	41672
Synetech	41413, 41993, 42139, 42166
Syntron	41626
System	41334
System	42139, 42418
T&A	41993
T&A Sky	41997
Tboston	42139, 42418
Tec	41322
Technical	41626
Technika	41284, 41672, 42034
Technostat	40796, 41100, 41195, 41197, 41322
Technosonic	41672
Technotrend	41672
Teewood	41284, 41626, 42034

**Video accessory**  
**Accessoire vidéo**  
**Videozubehör**  
**Videoaccessoire**  
**Accessorio video**  
**Accesorio de vídeo**  
**Bildtilbehør**  
**Εξοπλισμός βίντεο**

Brand	Code No.
ADB	52254
Amino	51481, 52482
ART	52407
Artica	52427
Belcam	52445
Belcam TV	52427
BT Vision	51998, 52275
Cisco	52445
F Home	52132
Kias	52132
KoalConnect	51481
MIO	40749
Motorola	50858, 51998, 52275, 52378
Nice TV	52407
Orange	52407
PC-TV	52013
Reliance	52452
Sagem	52407
Sagem	52407
Scientific Atlanta	50858, 52132, 52345
SingTel	52407
Samsung	52427
Scientific Atlanta	50858, 52275
Cisco	52445
F Home	52132
Thomson	52132, 52407
MIO	40749
Verizon	52378

Brand	Code No.
ADB	52254
Amino	51481, 52482
ART	52407
Artica	52427
Belcam	52445
Belcam TV	52427
BT Vision	51998, 52275
Cisco	52445
F Home	52132
Kias	52132
KoalConnect	51481
MIO	40749
Motorola	50858, 51998, 52275, 52378

**DVR (digital video recorder)/PVR (personal video recorder)**  
**Enregistreur vidéo numérique/enregistreur vidéo personnel**  
**Digitaler Videorecorder/personlicher Videorecorder**  
**Digitale videorecorder/personlijke videorecorder**  
**Videoregistratore digitale/videoregistratore personale**  
**Videograbadora digital/videograbadora personal**  
**Gravador de video digital/gravador de vídeo pessoal**  
**Digital videospelare/personlig videospelare**  
**Ψηφιακή συσκευή εγγραφής βίντεο/προσωπική συσκευή εγγραφής βίντεο**  
**Dijital video kaydeditci/kişisel video kaydeditci**  
**Digitalis videofelvévelő/zsemélyi videofelvévelő**  
**Digitalnis videorekordér/osobni videorekordér**  
**Digitalný videorekordér/osobná videorekordár**  
**Cyfrowa nagrywarka wideo/osobista nagrywarka wideo**  
**Цифровой видеомагнитофон/персональный видеомагнитофон**  
**Цифровой видеозаписувач/персональний видеозаписувач**  
**Digitalní videonámčak/osobní videonámčak**

Brand	Code No.
Go Video	20739
Go Video	20614, 20616
Hughes Network Systems	20739
Humax	20739
Panasonic	20618, 20636, 20739
Philips	20618, 20739
Replay TV	20614, 20616
Samsung	20739
Sony	20614, 20616
Sony	22676, 20636
Tivo	20618, 20636, 20739
Toshiba	21008

Brand	Code No.
T&E System	40396, 41409, 41611, 41801
Tevison	40713, 41611
Tekla	40396
Telstar	41100, 41195, 41197, 41334, 41626, 41672
Television	41631
Televs	41300, 41334
Televisa	40887
Tevison	40713, 40847, 40853, 41175, 41291, 41662, 41848, 41997, 42107, 42176
Tiny	41672
TNT SAT	41092, 42564
TNT	40713, 41611
Togfield	41545, 41783, 41986
Toshiba	40749, 41284, 41749
Transparent Video System	41848
Triax	40396, 40713, 40853, 41291, 41413, 41611, 41626, 41831, 42026
Turnast	40713
TVB	41989
TWP	41993
Twinnex	40713, 41611
ULC	40079, 41356, 42463
Usden	40722
Universum	40173
US Digital	41535
USDTV	41535
America Action	60278
American High	60015
Amrad	60072, 60278
Anam	60037, 60162, 60226, 60240, 60278
Anam National	60162, 60226, 61562
Amtech	60072
Arisona	60081
ASA	60037, 60081
Asura	60240
Anka	60037, 60038, 60072, 60081
Audio Dynamics	60040
Audioblast	60081
Audiocision	60278
Audiolovs	60037, 60278
AVP	60352
Awa	60043, 60048, 60072, 60104, 60315
LXI	60072
M Electronic	60037, 60104, 60278
Megamat	60240
Magnavox	60033, 60081, 60593, 60642
BeKu	60013
Bell & Howell	60104
Best	60642
Black Diamond	60642
Black Panther	60278
Black	60081, 60162, 60226
Blue Sky	60037, 60072, 60278, 60348, 60352, 60642, 61137
Bondtech	60072
Bosch	60642
Brinkmann	60348
Bronkson	60348
Brunel	60081, 60078, 60315, 60348, 60352, 60642
Calix	60037
Canon	60015
Carver	60081
Memorex	60033, 60048, 60104, 60162, 60240, 60348
Carver	60081
Carby	60072
Metz	60072, 60278
Centrum	60593
Changhong	60048, 60081
Cineline	60072
Cineral	60348
CineVision	61137
Cinergy	60037, 60278
Claronic	60072
Colt	60072
Combitech	60352
Condor	60278
Crig	60037, 60072, 60240
Crowley	60081
Crown	60037, 60072, 60278
Curtis Mathes	60035, 60066, 60162, 60240, 60278
Cyrex	60040
Dawson	60045, 60104, 60278, 60352, 60642, 61137
Danax	60072, 60278
Dartax	60348, 60352
Daxton	60278
DEK	60040
De Graaf	60042, 60048, 60081, 60104
Decra	60067, 60081, 60352
Denon	60072
Denso	60072
Denger	60037
Oceanic	60078, 60081, 60104, 60320
Okano	60037, 60278, 60315, 60348
Optimus	60037, 60226
Digital	60642
DSE	60642
Dial	60081, 60278, 60348
Dion	60348, 60352
Durabrand	60038, 60593, 60642
Eibe	60038, 60278
Elo	60072
Electrohome	60037, 60043
Electrohome	60037
Elin	60240
Ebay	60072, 60642
Ebay	60072, 60278
Emetec	60032
Emerson	60035, 60037, 60038, 60040, 60442, 60240
ESA	60042
Philips	60035, 60038, 60032, 60226
Philips	60035, 60081, 60226, 60593
Ferguson	60278, 60320, 60348
Fidelity	60081
Finlandia	60037, 60042, 60043, 60048, 60081, 60104, 60226
Finlandia	60042, 60081, 60104
Firstline	60017, 60042, 60043, 60045, 60072, 60278, 60348, 61137
Fisher	60014
Flint	60348
Frontech	60072
Fuji	60033, 60035
Fujitsu	60045
Fujitsu General	60037
Funai	60593
Gebis	60072
GE	60035, 60048, 60060, 60226, 60240, 60320
GEC	60060
General	60045
General Technic	60348
Radliva	60037, 60048, 60072, 60081
Go Video	60240, 60452, 61137
GoldHand	60037
GoldStar	60037, 60038, 60036, 61137
Goodmans	60037, 60007, 60081, 60